



Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing



Pfaffinger Christkindlmarkt

BDS Ortsverband Pfaffing

am Samstag, 10. Dezember 2022,
von 15 - 22 Uhr



Über 20 Verkaufsstände wird es auf dem Dorfplatz geben.

Bürgermeister
Josef Niedermeier spricht um
15.30 Uhr die Begrüßung
und die Böllerschützen schießen
ihr Salut.

Um 16 Uhr kommen die Tiere
für die Lebende Krippe
und das Ponyreiten für Kinder
beginnt.

Um 16 Uhr kommt auch der
Nikolaus zu Besuch.





Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für dieses Weihnachten ist bereits ein Wunsch vieler in Erfüllung gegangen. Die Corona Pandemie wurde für beendet erklärt und es ist wieder mehr Platz für andere, positivere Themen. Dafür bin ich sehr dankbar.

An die Stelle der Krise trat in diesem Jahr leider der Krieg in der Ukraine. Er hat uns alle erschüttert und unermessliches Leid für viele Menschen gebracht. Auf den ersten Blick scheint die große Politik orientierungslos. Blickt man hinter die Kulissen erstrahlt aber eine Umorientierung zu neuen Werten und internationalen Partnern.

Die Zukunft ist keine Verlängerung der Vergangenheit. Grundlegende Entscheidungen in diesem Jahr werden ihren Erfolg erst in der Zukunft ernten lassen. Die Orientierung auf Nachhaltigkeit ist nur eine davon. Resilienz, auch in so vielen anderen Facetten des Lebens, eine andere.

Auf gemeindlicher Ebene freue ich mich, dass der neue Wasserhochbehälter im kommenden Jahr in Betrieb gehen wird. Mit Weitsicht wurde dessen Bau zu einer Zeit entschieden, in der Schlagworten wie Blackout oder systemrelevant noch keine allgemeine Aufmerksamkeit geschenkt wurde.

Ich bedanke mich bei allen Räten in den unterschiedlichen Gremien für die konstruktive, ehrliche und vertrauensvolle Zusammenarbeit. So wünsche ich mir Demokratie. Darüber hinaus gilt mein besonderer Dank allen Beschäftigten der Verwaltungsgemeinschaft, der Gemeinde sowie den Vereinen und Ehrenamtlichen für ihren unermüdlichen Einsatz für das Gemeinwohl! Mit großer Freude blicke ich deshalb in das kommende Jahr, in dem wir viele neue, wegweisende Projekte für die kommenden Jahre auf den Weg bringen dürfen.

Für die Vorweihnachtszeit wünsche ich Ihnen Gelassenheit und die notwendige Ruhe sich Zeit zu nehmen und Zeit zu schenken, Erinnerungen zu wecken und Zeit, um Erinnerungen zu schaffen. Es ist die Zeit füreinander, die Zeit miteinander. Das ist das größte Geschenk, das man sich Weihnachten schenken kann.

Ich wünsche Euch allen von Herzen eine besinnliche Adventszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten und vor allem gesunden Rutsch in das Jahr 2023. Bleiben oder werden Sie gesund.

Ihr Josef Niedermeier

Vorsitzender Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
1. Bürgermeister Gemeinde Pfaffing



Liebe Bürgerinnen und Bürger aus Albaching!

Und wieder neigt sich ein Jahr zu Ende. Wir hofften nach dem letzten Jahr bzw. Jahren, dass nach der Corona Pandemie und dem großen Unwetter wieder ein normales Jahr zu erleben. Doch seit dem 24. Februar 2022 nach dem Angriff Russlands auf die Ukraine hat unser Alltag ein ganz anderes Gesicht bekommen. Was wir uns alle nicht vorstellen konnten ist bittere Realität geworden. Im alltäglichen Leben zum Teil ausgebremst durch Corona kommen noch die Einschränkungen durch den Krieg hinzu. Die beginnende Klimakrise beginnt auch ihre negativen Auswirkungen zu zeigen.

Man merkt es sehr deutlich an der Preisentwicklung der Lebenshaltungskosten und der Preissteigerung unserer Energie. Diese Veränderungen sind täglich eine große Herausforderung, die jeder Einzelne bzw. wir gemeinsam zu überstehen haben.

Auch unser Großprojekt des Rückbaus und der Erneuerung der alten Kreisstraße mitten durch Albaching hat uns alle in diesem Jahr doch sehr viele Nerven und Geduld gekostet.

Ich möchte allen Albachingern, aber besonders den direkten Anliegern, großen Dank für Ihr Verständnis aussprechen.

Es ist sehr wichtig für mich auch in dieser schwierigen Zeit immer das Beste aus den Umständen und Aufgaben zu machen und vor allem positiv in das kommende Jahr zu schauen!

Ein Wunsch von mir ist, dass das Jahr 2023 wieder durch viele gemeinsame Projekte und vielfältige Vereinsangebote belebt wird.

Nur durch gemeinsames Engagement lebt unsere Dorfgemeinschaft!

Ich erhoffe mir auch für unsere Kinder und Jugendlichen sowie jungen Erwachsenen, dass sie die kommende Zeit so unbeschwert und fröhlich verbringen können, wie sie es sich wünschen.

Euch allen wünsche ich aus ganzem Herzen eine besinnliche Adventszeit, ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten und gesunden Rutsch in's Jahr 2023.

Euer Bürgermeister

Rudolf Schreyer





Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Beitritt zum Klimaschutznetzwerk geplant

Pfaffing möchte dem Klimaschutznetzwerk Rosenheim-Traunstein beitreten. Der Rat war dafür, aber über das Tempo zum Beitritt und die Durchführung von Maßnahmen gibt es offenbar noch Abstimmungsbedarf, da gingen im Gemeinderat die Meinungen auseinander.

Professor Dr. Dominikus Bucker vom Institut für nachhaltige Energieversorgung (INEV) stellte in Aussicht: Zuerst erfolge eine Potentialanalyse, in der eigene Ideen und Möglichkeiten festgehalten werden, außerdem fachliche Beratung mit individueller Betreuung, Vorträge mit Referenten, dann insgesamt zwölf gemeinsame Treffen sowie Besichtigung und Vorstellung von besonders gut umgesetzten Maßnahmen.

Dabei soll es nicht alleine bei der Absicht bleiben, es seien vielmehr konkrete Ziele zu formulieren. Die würden kontrolliert, es seien jährlich Berichte zu verfassen.

Werde es konkret, unterstütze das Netzwerk mit Beratung zu Fördermitteln bis zum Ausfüllen der Anträge und der Bürgerbeteiligung. Klimaneutral könnte keine Gemeinde werden, dämpfte er zu hohe Erwartungen, doch sollte es zumindest in die Richtung gehen.

Von richtiger Bepflanzung bis Umweltbildung der Kinder

Ein Vertreter der Gemeinde sei mindestens zu den gemeinsamen Treffen zu entsenden, idealerweise aus der Verwaltung. Viele, wusste er, machen alleine aufgrund des „informellen Austauschs“ mit, andere wiederum legen Wert auf die Besichtigung „schön sanierter Kindergärten“, auch kleinere Messen seien möglich.

Die Maßnahmen reichen beispielsweise von der Gebäudesanierung, Nutzung von Fernwärme, Biomasse, Solar, Abfall- und Ressourcenwirtschaft, Flächennutzung und möglicherweise Nahrung und Ernährung in Zusammenarbeit mit den Landwirten.

Ein wichtiger Punkt sei vor allem die Klimaanpassung mit ihren höheren Temperaturen. „Wie können wir darauf reagieren?“

Mögliche Antworten: Etwa mit Bepflanzung von Wegen und Flächen sowie unempfindlicheren Bäumen.

Ein weiterer Punkt betreffe die Umweltbildung und die Verkehrsentwicklung.

Viele Ideen, zu langsame Umsetzung?

Bürgermeister Josef Niedermeier sah darin ein „großes Potential, wir haben schon Themen, brauchen aber Jemanden, der uns unterstützt.“

Und: „Wir werden das in dieser Qualität nicht selber leisten können.“

Gemeinderat Günther Tarantik (FWF) erkundigte sich nach Schwerpunkten. Das betreffe überwiegend Fotovoltaik, die Behandlung von Freiflächen, Sanierung von Gebäuden, Fernwärme und Beleuchtung, war die Antwort.

Sollte die Gemeinde schon ein Konzept haben? Wo ist der Einstieg? fragte Stefan Reich (FWGFR): Das sei „ganz individuell“, so Bucker, ideal seien bereits erste Ideen.

Zweite Bürgermeisterin Monika Kaspar (UBG) erfuhr, dass bis zu 40 Tage Beratung je Kommune vorgesehen seien.

Unterm Strich beträgt der Eigenanteil der Gemeinde bei 40 Prozent und damit bis zu 8000 Euro im Jahr.

Mehr in die Tiefe ging Tobias Forstner (ÜWG): „Kann ich erwarten dass ich eine gut ausgearbeitete Beratung, etwa für ein neues Baugebiet mit Energieversorgung bekomme? Wo ist die Grenze?“ Weiterhin bemängelte er, dass die Gemeinde „viel auf dem Tisch“ habe, „aber wir setzen es nicht um, das ist unser Problem.“

Fraktionen wollen nun intern beraten

Dass es bei der Umsetzung langsam voran gehe, sahen andere Räte auch so.

Für Professor Bucker eine offene Tür: „Genau da setzen die Netzwerke an.“ Ja, es könnte ein Neubaugebiet mit Energiekonzept ausgearbeitet werden. Eine Kläranlage hingegen nicht: „das braucht einen Ingenieur, das machen wir nicht, das können wir nicht, das ist nicht das Ziel.“

Abschließend meinten mehrere Räte, dass diese Abstimmung zu schnell ging, „so ein Thema braucht bissal Zeit“, meinte Tobias Forstner und Elisabeth Gralka (UBG) fand es „nicht schlecht, in den Fraktionen nochmal darüber zu reden.“

Sparen bei der Straßenbeleuchtung

Wie kann die Gemeinde bei der Straßenbeleuchtung Strom sparen? Nicht mehr viel, erfuhr das Gremium.

Ratsmitglied Thomas Posch (UBG) hatte sich danach erkundigt, nun lag die Antwort vor. Demnach gibt es im Gemeindegebiet 287 Straßenlampen, von denen bereits 260 auf sparsame LED-Technik umgerüstet sind. Davon haben 57 eine automatische Dimmung, werden also spät in der Nacht dunkler.

Eine weitere Möglichkeit bestehe in einer Nachtabschaltung in der Zeit von ein bis fünf Uhr in der Früh, doch empfehle das Bayernwerk das nicht, weil das lediglich zehn Prozent Strom spare. Vielmehr sollten die restlichen Leuchten auf LED umgerüstet werden, das reduziere den Verbrauch deutlicher. Räte wandten jedoch ein, dass eine Nachtabschaltung die Lichtverschmutzung verringere, was besser für Insekten sei. Beschlossen wurde dazu nichts.

Baumbestattung

Weil die Zahl der Urnen zunimmt, solle die Gemeinde Pfaffing Baumbestattungen auf ihrem Friedhof ermöglichen, empfahl Gemeinderat Tobias Forstner. Er wünschte sich eine Planung dazu, denn das sei leicht umzusetzen. Bürgermeister Niedermeier stimmte zu, „ja, wir überlegen, wo wir neue Bäume pflanzen“.

Diskussion der Räte um Anbau an bestehendes Mehrfamilienhaus

Geplant ist in der Ortsmitte von Pfaffing aktuell ein Anbau an die Westseite eines Wohnhauses mit Abbruch und Neuerrichtung des Dachstuhls plus zwei Gauben, Carport und Sichtschutzwand an der Ecke Hilgener Straße und Bürgermeister-Bodmeier-Straße.

Bisher gibt es dafür eine Genehmigung für ein Wohnhaus mit vier Wohnungen. Nachgewiesen sind acht Stellplätze mit Einbeziehung des südlichen Grundstücks.

Gegen diesen Anbau spreche zu viel für eine Befreiung von den Vorgaben des Bebauungsplans, erklärte Christian Thomas von der Verwaltung.

Nicht nur die Überschreitung des Bauraums sondern auch die Wand- und die Firsthöhe, das begrünte Flachdach in seiner Form und die hohe Einfriedung.

Die Bauherren möchten zusätzlich Ladeplätze für die Kunden errichten.

Der betroffene Bebauungsplan „Nord I“ ist aber schon Jahrzehnte alt, eine Aktualisierung könnte sich auch allgemein auf die Berechnung der Stellplätze auswirken, denn gerade die Zahl der Autos nehme stark zu, sie blockieren zudem einen öffentlichen Streifen in der Hilgener Straße, erfuhren die Räte.

Um hier eine gerechte Lösung zu finden, sollen alle Grundstücke im Geltungsbereich des Bebauungsplans nördlich der Hilgener Straße auf eine Nachverdichtung hin untersucht werden.

Reinhaltung der Straßen

Eine Formsache war der Beschluss zur Änderung der „Verordnung über die Reinhaltung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter“.

Vor einem Jahr ist die Satzung erlassen worden, das Landratsamt hat jedoch darin kleinere Fehler in der Formulierung entdeckt.

So beträgt die zu räumende Gehwegbreite korrekterweise höchstens einen Meter und nicht die gesamte Fläche, außerdem sollte es Sicherungs- statt Reinigungspflicht heißen und es gehe um Reinhaltung, nicht um Reinigung.

Aktion: Saubere Landschaft im kommenden März

Nach der Pause durch Corona soll die Aktion „Saubere Landschaft“, bei der Freiwillige Müll in der Gemeinde einsammeln, wieder durchgeführt werden.

Als Termin ist der **Samstag, 25. März 2023**, festgesetzt worden. Für die Helfer gibt es im Anschluss eine Brotzeit. kg



Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



Zugestimmt:

- Bauantrag zur Erweiterung der bestehenden, landwirtschaftlichen Maschinen- und Bergehalle in Neuhäusl

- Bauantrag zum Umbau mit energetischer Sanierung eines Wohnhauses mit zwei Wohneinheiten in Reischlhilgen
- Antrag auf Vorbescheid zum Neubau eines Bürogebäudes mit einer Betriebsleiterwohnung für ein Speditionsunternehmen in Steinhart

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung
Donnerstag, 1. Dezember, um 19.00 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Termin der nächsten Bauausschusssitzung
Donnerstag, 15. Dezember, um 19.00 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Dienstag, den 6. Dezember

Ausschreibung für das Amt eines Feldgeschworenen

Die Gemeinde Pfaffing beabsichtigt weitere Feldgeschworene zu bestellen.



Feldgeschworene werden auf Lebenszeit bestellt. Wählbar ist, wer Deutscher ist, das 18. Lebensjahr vollendet hat und sich seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde mit dem Schwerpunkt seiner Lebensbeziehung aufhält.

Gemeindebürger/innen, die Interesse an der Übernahme des Amtes eines Feldgeschworenen haben, melden sich bitte **bis Freitag, den 16. Dezember 2022** bei der VG Pfaffing, Tel. 08076-91980.

Wir gratulieren

Annemarie und Franz Groß
zur **Juwelenhochzeit** am **2. Dezember**

Herr Michael Riedl
zum **80. Geburtstag** am **6. Dezember**

Ursula und Rudolf Schleich
zur **Goldenen Hochzeit** am **12. Dezember**

Herr Johannes Panzer
zum **80. Geburtstag** am **13. Dezember**

Herr Walter Kislinger
zum **80. Geburtstag** am **19. Dezember**

Herr Albert Mayer
zum **85. Geburtstag** am **23. Dezember**

Monika und Johann Lindner
zur **Goldenen Hochzeit** am **27. Dezember**

Ingrid und Rainer Ullmann
zur **Juwelenhochzeit** am **29. Dezember**

Aus dem Albachinger Gemeinderat



Genossenschaft für Biomasseheizung: Bald schon Gründung?

Die Gründung einer Genossenschaft für die beiden Biomasseheizungsanlagen ist in Sicht. Bürgermeister Rudolf Schreyer berichtete, dass es hierzu bereits eine Veranstaltung mit 23 Interessierten gab. Eine weitere Veranstaltung zu diesem Thema soll in Kürze folgen.

Straßenbaumaßnahmen

Bürgermeister Rudolf Schreyer bedankte sich allgemein bei den Anliegern „für ihr Verständnis“ während des Umbaus der Ortsstraße und berichtete abermals von Lieferproblemen. Er rief alle Bürger auf, die in dem Zusammenhang Probleme hätten, sich an ihn zu richten.

Wo sind die Ausgleichsflächen?

Der Gemeinderat wünschte sich in der Vergangenheit eine Übersicht zu allen Ausgleichsflächen in der Gemeinde. Die lag nun vor. Dazu wurde bekannt, dass die erst seit Anfang der 2000er Jahre Pflicht sind. Daher wurden beispielsweise für das Wohnbaugebiet Diebergfeld oder die Gewerbegebiete Oberdieberg und Oberdieberg 2 keine Ausgleichsflächen benötigt. Auch wenn kleinere Bebauungspläne oder Innenbereichssatzungen mit „festgelegter Durchgrünung“ vorliegen, kann es sein, dass keine Ausgleichsflächen notwendig sind, gab die Verwaltung bekannt.

Aktion „Saubere Landschaft“ im kommenden März

Die Aktion „Saubere Landschaft“ ist für den **Samstag, den 18. März 2023** vorgesehen. Die Helfer erhalten eine Brotzeit.

Zuschuss fürs Bildungswerk

Das Bildungswerk Rosenheim erhält für das laufende Jahr einen Zuschuss von 700 Euro. Zwölf Veranstaltungen sind 2021 durchgeführt worden.

Kämmerer Bernhard Koblechner nimmt Abschied

Bernhard Koblechner von der Verwaltung wirkte zum letzten Mal in der Gemeinderatssitzung als Schriftführer mit.

Sein letzter Arbeitstag soll der 14. Dezember sein, dann geht er in den Ruhestand, gab Bürgermeister Schreyer bekannt und dankte dem langjährigen Mitarbeiter für „viele Jahre“. Und: „Erstaunlich, was Du in den Jahren gemacht hast und wie Du es gemacht hast“, fügte er anerkennend hinzu.

Der Gemeinderat schloss sich den Aussagen des Bürgermeisters an.

Reinhaltung der Straßen

Zur bereits beschlossenen Satzung zur „Verordnung über die Reinhaltung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter“, regte das Landratsamt Änderungen an. Dabei ging es unter anderem um die Breite der „Sicherungsfläche“ und einen Wort-Ausdrucksfehler: „Reinigungspflicht“ statt „Sicherungspflicht“. Das ist geändert worden. kg

Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung
Dienstag, den 13. Dezember, 19.30 Uhr
im Bürgersaal Albaching

Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Montag, den 5. Dezember



Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing



Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel.:

08076-9198-0

Fax:

08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag

8.00 bis 12.00 Uhr

Montag zusätzlich

14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel.:

08076-9355

Fax:

08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag

8.30 bis 11.30 Uhr

Donnerstag

14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in Albaching, donnerstags 16.00 – 18.00 Uhr

Gerechte Steuerfestsetzungen und Beitragsveranlagungen

Hinsichtlich der Festsetzungen der Realsteuern (Grundsteuer A und B) sowie der **Herstellungsbeiträge zu Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen** ergeht folgender Hinweis:

Nachdem zwischenzeitlich einige Bauvorhaben, wie z. B. Dachgeschossausbauten unter bestimmten Voraussetzungen baurechtlich nicht mehr genehmigungspflichtig sind, werden hierfür weder die Einheitswerte zur Grund-

steuerfestsetzung fortgeschrieben noch die daraus resultierenden **Geschossflächenmehrungen einer Beitragsveranlagung** unterzogen, sofern diese nicht der Gemeinde gemeldet werden. Dies bedeutet für die Gemeinde Einnahmeverluste.

Wir ersuchen Sie dringend, dieser Meldepflicht – auch aus Gründen der Fairness gegenüber dem „ehrlichen“ Steuer- und Beitragsschuldner – nachzukommen.

Hundesteuer nicht vergessen

Die Vorschriften der **Hundsteuersatzungen** der Gemeinden Pfaffing und Albaching **sind nicht bei jedem Hundehalter bekannt**. Wer einen über vier Monate alten Hund im Gebiet der Gemeinden Pfaffing oder Albaching hält, muss diesen anmelden. Die Anmeldepflicht gilt auch für im Tierheim gekaufte, neugeborene oder zugelaufene Hunde. Auch wer einen Hund in Pflege oder Verwahrung genommen hat, auf Probe oder zum Anlernen hält, muss diesen beim Steueramt anmelden. Dazu gehören auch Hunde, die zur Bewachung eines gewerblichen Betriebs oder des Privatbesitzes gehalten werden. Zur Kennzeichnung eines angemeldeten Hundes geben die Gemeinden Pfaffing und Albaching eine Hundemarke aus, die vom Hund getragen werden muss. **Wer der Anmeldepflicht nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt, kann wegen Abgabenhinterziehung belangt oder mit einem Bußgeld belegt werden.**

Verordnung über die Sicherung von Gehbahnen im Winter

Die Verwaltungsgemeinschaft weist auf die „Verordnung zur Sicherung der Gehbahnen“ hin. Grundstückseigentümer deren Grundstücke innerhalb geschlossener Ortsteile an öffentlichen Verkehrsflächen angrenzen, sind nach dieser Verordnung verpflichtet, den Gehweg (falls kein Gehweg vorhanden ist, einen 1 Meter breiten Streifen der Straße) von Schnee und Eis zu räumen und ggf. mit Splitt o. ä. zu streuen. Diese Maßnahmen sind -falls notwendig- mehrmals täglich zu wiederholen. **Der beim Räumen anfallende Schnee darf nicht auf die öffentliche Verkehrsfläche geschoben werden!**

Abschließend wird darauf hingewiesen, dass bei Unfällen infolge Vernachlässigung des Räumens und Streuens grundsätzlich der Grundstückseigentümer haftet, dessen Grundstück an die Straße bzw. an den Gehweg angrenzt, auf dem der Unfall passiert ist.

Die Verordnung kann während der allgemeinen Geschäftsstunden in der Verwaltungsgemeinschaft, Zimmer 1 eingesehen werden. Für weitere Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Wasserzähler vor Frost schützen!

Es wird empfohlen, den gemeindlichen Wasserzähler vor Frost zu schützen. Dies gilt insbesondere für die Abnehmer, welche ihren Wasserzähler außerhalb der Wohnung (z.B. in Schächten oder dgl.) haben. Durch Frost beschädigte Zähler sind erstattungspflichtig.

Bauwasseranschlüsse sind vom Bauherrn auf eigene Kosten vor Frost zu schützen. Für entstandene Schäden haftet der Bauherr selbst.

Abwasserabgabe 2022

Eigentümern von Anwesen, die nicht an die öffentliche Kläranlage angeschlossen sind, müssen jährlich eine Abwasserabgabe nach den Bestimmungen des Abwasserabgabengesetzes zahlen. Diese Abwasserabgabe, die von der Gemeinde festgesetzt, erhoben und an das Landratsamt abgeführt werden muss, **be-trägt** für das Jahr 2022 **pro Person 17,90 €**. Von dieser **Abgabe**, welche im Jahr 2023 zur Zahlung fällig wird, kann sich aber **befreien lassen**, wer der Gemeinde einen **Abfuhrnachweis vorlegt**.

Die Einwohner, die diesen Nachweis nicht jährlich erbringen, können dennoch von der Abgabe befreit werden, wenn sie für das Veranlagungsjahr anstelle eines Fäkalschlamm-Abfuhrnachweises das letzte **Wartungsprotokoll** einer Wartungsfirma oder eines Fachkundigen **vorlegen**, woraus ersichtlich ist, dass aufgrund einer Schlammspiegelmessung eine Schlammabfuhr **noch nicht** erforderlich ist. Je nach Typ der Kleinkläranlage mit biologischer Reinigungsstufe sind pro Jahr zwei bis drei Wartungen durch einen Fachkundigen bzw. eine Wartungsfirma **vorgeschrieben**. Die Schlammspiegelmessung kann vom Betreiber **nicht selbst vorgenommen** werden. Sie setzt eine spezielle Ausbildung und besonderes Gerät voraus.

Ausnahmen:

Landwirte, die ihr **Hausabwasser** in die Güllegrube ableiten, sind, sofern eine ausreichend große Mehrkammergrube vorgeschaltet ist, ohne weiteren Nachweis von der Abwasserabgabe befreit.

FILZENBUS / RUFBUS

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbus-systems an **Haltestellen in Albaching** und **Haltestellen im Gemeindebereich Pfaffing**.

Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist **Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr** besetzt.

Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts (Mo. – So.)**. Die Bestellung in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen**.

Achtung neu: es gibt eine 10er-Karte zum Preis von 15,00 € Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039-90 99 994

Nachbarschafts- und Bürgerhilfe in Albaching wird ausgesetzt!

Albaching - Die Albachinger Nachbarschafts- / Bürgerhilfe ruht seit September - zumindest bis auf weiteres.

Dies bedeutet, dass der für die Anforderung von Hilfsdiensten eingerichtete automatische Anrufbeantworter (08076/8894060) bis auf weiteres nicht mehr abgehört wird. In dringenden Fällen steht der Filzenbus/ Rufbus (Tel. Nr. 08039-9099994) zur Verfügung.



Glocken Apotheke

Am Bogen 17 • 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9505 • Fax 08076-9504
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



*Frohe
Weihnachten!*

Liebe Kundinnen und Kunden,
wir wünschen Ihnen und Ihren Familien
von Herzen eine besinnliche Adventszeit
voller Gesundheit und schöne
Weihnachtsfeiertage!

*Ihre Apothekerin
Viktoria Battran & Team*



**KFZ
Sachverständiger**
Klaus Wagner

KFZ Gutachter Wagner

Koblöd 1a 83539 Forsting

08094-180782

0151-14173121

www.wagner-gutachter.com

info@wagner-gutachter.com

*Wir wünschen allen einen besinnlichen Advent,
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!*

Immobilienforum
Chiemgau GmbH & Co. KG, Zweigstelle
Wasserburg



**Ledererzeile 28
Wasserburg a. Inn
08071 / 9222666**

„Weiterempfehlung ist die beste Visitenkarte.“

Vergelt's Gott

*für die zahlreichen Weiterempfehlungen
und die gute Zusammenarbeit
in diesem Jahr.*

Ich wünsche Ihnen

*frohe Weihnachten und für das Jahr
2023 viel Gesundheit und alles Gute.*



**Ihr kompetentes Immobilienbüro
in Wasserburg!**

Michael Stelmüller

www.sic-wasserburg.de

Jugend-Kunstaussstellung der Gemeinde Pfaffing

Benefizauktion brachte tolle Spende für die Tagesstätte der Caritas ein

Die erste Pfaffinger Jugend-Kunstaussstellung – sie wurde ein schöner Erfolg. Bestens organisiert von der Jugendbeauftragten der Gemeinde Pfaffing, Elisabeth Gralka, in Teamarbeit mit den ausstellenden, jungen Künstlern und Künstlerinnen.

Sowohl bei der Vernissage mit afrikanischer Modenschau und musikalischen Darbietungen von Schülern der Musiklehrgemeinschaft Ebersberg, als auch bei der Finissage mit Kabarett von und mit „Hund & Hoibe“ durften sich die jungen Künstlerinnen und Künstler über zahlreiche Besucher freuen.

Ein ausführlicher Artikel zur Vernissage mit vielen Bildern ist in der Wasserburger Stimme zu finden:

Bei der Benefizauktion im Rahmen der Finissage konnte der stolze Betrag von 420 Euro eingenommen werden.

Die Spendenübergabe fand in den Räumen der Tagesstätte für psychische Gesundheit in Wasserburg statt.



Unser Foto zeigt den Initiator der Ausstellung Hubert Gralka mit Renate Christhuber von der Tagesstätte der Caritas, die sich herzlichst bedankte.

Hinweis Gemeindebuch: Alte Fotografien erzählen

Das Buch **Gemeinde Pfaffing mit den Ortsteilen Alte Fotografien erzählen** ist noch im Rathaus Pfaffing vorrätig und kann im Einwohnermeldeamt käuflich erworben werden.

Vielleicht gibt es jemanden, der das Buch noch nicht hat? Oder eventuell als Geschenk zum besonderen Anlass gerne überreichen/verschenken möchte?



Melanie Grüter

Tierärztin für Kleintiere und Pferde

Daburg 3 · 83533 Edling · Tel.: 08039 - 9028987

Mobil: 0173 - 3809453 · Fax: 08039 - 901525

info@tierarzt-grueter.de · www.tierarzt-grueter.de

Montag 10.00 - 14.00 Uhr · Dienstag 10.00 - 14.00 & 17.00 - 19.00 Uhr

Mittwoch nach Vereinbarung · Donnerstag 10.00 - 14.00 Uhr

Freitag 15.00 - 18.00 Uhr · Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.

Wir wünschen einen guten Rutsch mit viel Glück und Erfolg ins Jahr 2023!

K
P

Metallbau Meisterbetrieb

KRAUSE PHILIPP

Oberwöhm 23
83135 Schechen
Tel / Fax: 08039 6266 500
Mob.: 0160 4496 429
info@metallbau-rosenheim.de
www.metallbau-rosenheim.de

#MetallbauKrausePhilipp

- Schlosserei
- Schneiden & Abkanten
- Treppen & Geländerbau
- Subunternehmerarbeiten
- Edelstahl & Aluminium
- Teilefertigung auf Anfrage
- Blechbearbeitung
- und vieles mehr

MetallbauPhilippKrause

www.metallbau-rosenheim.de

Zum frohen Feste nicht vergessen, mit einem scharfen Messer kann man besser essen!

Frohen Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht:

Schärf.- u. Reparaturdienst
Peter Eisgruber
 Am Steinbruch 14
 83565 Tegernau
 Tel.: 0174 8806967

Für das Jahr 2023 immer ein geschliffenes Werkzeug.

Mit Kompetenz und Qualität für Ihre Zahnfitness



Dr. med. dent. Robert Krämer

Zahngesundheit · Zahnheilkunde · Zahnästhetik

Frohe Weihnachtszeit !

Liebe Patientinnen und Patienten,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, besinnliche Weihnachtsfeiertage, viel Glück und Gesundheit für 2023.

Haben Sie für 2022 schon Ihren Stempel im Bonusheft?

Wir sind gerne für Sie da.
Bis 16.12.2022 und nach den Weihnachtsferien wieder ab 09.01.2023.

Praxis-Sprechzeiten

Termine nach telefonischer Vereinbarung

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83
www.zahnarzt-in-edling.de

Freiwillige Feuerwehr Pfaffing e.V.
präsentiert

Chris Boettcher

Ab 28. November 2022
Kartenvorverkauf auf
www.fest2023.de

24.06.23 Festzelt Pfaffing
Kartenvorverkauf ab 28.11.22: Neuwirt Rettenbach · Backhaus Pfaffing

Sepp Kost
Maler- und Lackierermeister



dekorative
Wand- und Fassaden-
gestaltung

Sensauer Str. 2 a · 85643 Tullung

Tel. 08094 - 90 51 83

Fax 08094 - 90 49 077

sk@malermeisterbetrieb-kost.de

www.malermeisterbetrieb-kost.de

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2023.

Lightlift / Arbeitsbühne zu vermieten

Anwendungsbereiche

- Baumschnitt
- Anstricharbeiten
- Innen- und Außensanierung
- Reinigungsarbeiten
- Montage von Solaranlagen
- Brückeninstandsetzung
- Anbringung von Schildern
- Instandhaltung von Dächern und Dachrinnen
- Installation und Wartung von elektrischen Anlagen

Arbeitshöhe
von 17,06 m



Aktuelles aus dem Senioren- und Behindertenbeirat

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Pfaffing!

Die Mitglieder des Senioren- und Behindertenbeirats treffen sich in regelmäßigen Abständen zum gemeinsamen Austausch, um über die Lebenssituationen, Probleme und Wünsche von Pfaffinger Bürgerinnen und Bürger zu sprechen. Zum Beispiel über Hilfen, die aufgrund des Alters und/oder einer körperlichen oder geistigen Behinderung Unterstützung notwendig sind, um das Leben möglichst selbstständig gestalten und am Sozialleben der Gemeinde teilhaben zu können.

Um diesen Menschen in ihren Sorgen und Nöten bestmöglich beistehen zu können, steht der Beirat immer auch im engen Austausch mit der Bürgerhilfe Pfaffing.

Auch in der jüngsten Sitzung diskutierten die Mitglieder des Beirates darüber, vor welchen Herausforderungen SeniorInnen und Menschen mit Behinderung angesichts der aktuellen politischen und wirtschaftlichen Lage stehen.

Schnell zeigte sich dabei, dass nicht wenige Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde derzeit persönlich - insbesondere unter der aktuellen Inflation und den teils immensen Preissteigerungen, vor allem im Energiebereich, und den damit verbundenen Sorgen um die eigene Existenzsicherung - leiden.

Freilich sind auch die Folgen der Corona-Krise, vor allem auch die soziale Isolation älterer und behinderter Menschen, weiterhin ein Thema, über das gesprochen werden muss. Genauso wie über die Frage nach sozialem Wohnen sowie Wohnen im Alter in Pfaffing.

Wir vom Senioren- und Behindertenbeirat Pfaffing laden daher alle betroffenen Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Pfaffing dazu ein, mit uns ins Gespräch zu kommen über ihre Wünsche, Sorgen, Probleme und Nöte.

Hierfür stehen Ihnen unsere Mitglieder (Kontaktdaten in jeder Ausgabe der VG-Nachrichten!) gerne zur Verfügung. Gemeinsam mit unseren Ansprechpartnern der Wohlfahrtsverbände und den Vertretern der Gemeinde wollen wir nach individuellen Lösungen suchen und Wege aus den geschilderten Situationen und Problemen aufzeigen.

Dies selbstverständlich kostenfrei und unter Einhaltung der Schweigepflicht!

Gleichzeitig bitten wir alle Bürgerinnen und Bürger, die Augen und Ohren offen zu halten, mit betroffenen Menschen ins Gespräch zu kommen und diesen Mut zu machen, sich mit ihren Anliegen und Sorgen an uns oder die Bürgerhilfe Pfaffing zu wenden.

Gemeinsam wollen wir dafür Sorge tragen, dass jeder Bürger und jede Bürgerin trotz Alter oder Behinderung ein würdevolles und möglichst selbstständiges Leben in Pfaffing gestalten kann.

Ihr Kevin Komorek für den Senioren- und Behindertenbeirat Pfaffing

Das Foto zeigt von links: Willi Hesse, Helga Sigel, Martin Posch, Josef Rester, Franz Demmel, Lucia Niewiera, Andreas Demmel, Kevin Komorek, Johannes Kaspar.



[mj] steuerberatung

- Steuerberatung für Unternehmen und Privatpersonen
- Unternehmens- und Wirtschaftsberatung
- Erbschafts- und Schenkungsteuer

Kostenloses Erstgespräch
 Transparentes Honorar
 Termine auch bei Ihnen vor Ort

Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting
Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · info@mj-steuerberatung.com · www.mj-steuerberatung.com



Ihr Lagerhaus
mit regionalem Landmarkt

Wir suchen Verstärkung Lagerist/Staplerfahrer (m/w/d) in Voll- & Teilzeit

Verstärke unser Lager-Team, gerne auch als Anfänger oder Quereinsteiger.

Über uns:

Wir sind ein mittelständisches Lagerhaus mit den Produktbereichen Agrar, Baustoffe, Brennstoffe und Landmarkt. Seit mehr als 25 Jahren sind wir für die Landwirte in der näheren und weiteren Umgebung ein fester und zuverlässiger Partner.

Unseren Betriebsablauf kannst du dir gerne jederzeit näher anschauen.

Das bieten wir dir

- die Mitarbeit in einem angesehenen, regionalen Unternehmen
- einen abwechslungsreichen und herausfordernden Arbeitsplatz in einem zukunftsorientierten, jungen Team
- 14 Monatsgehälter und einen Fahrkostenzuschuss
- eine intensive Einarbeitung wird sichergestellt

Ein- und Verkaufs-GmbH

Köckmühle 133 • 83539 Pfaffing • www.evg-pfaffing.de • Tel. 08076-91 76-0



Bitte melde Dich persönlich oder sende uns Deine **schriftliche Bewerbung** mit Gehaltsvorstellung zu Händen Herrn Schimpf (postalisch oder per E-Mail: M.Schimpf@evg-pfaffing.de).

Reisberger



Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.
Familie Reisberger und Mitarbeiter

Tagesfahrten im Advent

- | | | |
|------------------|---|------|
| Sa 03.12. | Altötting mit Christkindmarkt | 17 € |
| So 11.12. | 3. Advent - Bergweihnacht Innsbruck | 21 € |
| So 18.12. | 4. Advent - Besinnliche Romantikfahrt mit dem Galaschiff „Regina Danubia“ auf der Donau inkl. Buffet u. köstl. Dessert | 79 € |
| Mo 26.12. | Weihnachtsfahrt ins Blau-Weiße | |
| Sa 31.12. | Circus Krone Silvester Nachmittagsvorstellung | |
- Preise, Kinderermäßigung und Zustiegsmöglichkeiten auf Anfrage.

Unsere Mehrtagesfahrten

Stimmungsvolle **Vorweihnachtszeit in den Bergen**, Sternen-Advent **Zell am See**, 3 Tage **Dresden**. Infos unter: www.omnibus-reisberger.de



Hoffentlich wieder gemeinsam! **20.-22.01.2023: Biathlon in Antholz 2023**
Bitte Sonderprogramm anfordern!

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 080 92 / 12 79 • Fax: 080 92 / 71 76
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de



Das Jahr neigt sich dem Ende zu, dies möchten wir nutzen, um uns vorzustellen:

Wir vom KFZ-Service Pfaffing sind ein junges und dynamisches Team bestehend aus unserem Kfz-Technikermeister Daniel Feier, unserem Mechaniker Christian Bröskamp und mir als Geschäftsführung Fadime Türkyilmaz.

Sie bekommen bei uns den vollen Service rund ums Auto für alle Marken und Antriebe, zu den an dem Standort gewohnten Konditionen.

Als kleines Schmeckerl möchten wir Ihnen nach vorheriger Terminabsprache einen kostenlosen Wintercheck anbieten und wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

UNSERE SERVICE-LEISTUNGEN:

- Wartung & Service aller Fabrikate
- Unfallinstandsetzung & Lackierung
- TÜV-Abnahme (AU/HU)
- Öl/Bremsen/Auspuff/Stoßdämpfer/Batterie
- Reifenmontage/Reifeneinlagerung
- Batterieservice
- Elektrische & Elektronische Fehlerdiagnose
- Klima-Service & -Wartung
- Standheizung-Service
- Windschutzscheiben-Erneuerung
- Leihwagen-Service

KFZ-Service Pfaffing
Gewerbering 2
83539 Pfaffing

Tel.: 08094 45 29 271
E-Mail: info@kfz-service-pfaffing.de
www.kfz-service-pfaffing.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr von 8 - 17 Uhr



Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Wasserburg · Surauerstraße 1 Gottesdienstplan · Dezember 2022

Termin	Pfarrer
So. 04.12. 2. Advent Wasserburg 10:00 Uhr A mit KiGo mit Kirchenchor	Launhardt
Fr. 09.12. Don Bosco Kapelle Stiftung Attl 18:30 Uhr	Möller
So. 11.12. 3. Advent Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo mit Posaunenchor Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Zellfelder Möller
So. 18.12. 4. Advent Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo Verteilung Friedenslicht	Peischl
Sa. 24.12. Heiliger Abend Wasserburg 16 Uhr Familiengottesdienst Wasserburg 18 Uhr Christmette Wasserburg 22 Uhr Christnacht	Launhardt Zellfelder Peischl
So. 25.12. Weihnachtsfest Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Peischl Möller
Sa. 31.12. Silvester Wasserburg 17:00 Uhr mit A	Launhardt

Weißpfennig

Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752

Fax: 08076-8897753

Mobil: 0176-96653903

Mail: info@weisspfennig.net

Web: www.weisspfennig.net

alles aus einer Hand:

✓ Bad-
Sanierung

✓ Komplett-
Renovierung

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger



TRINKEN ESSEN
FEIERN

SCHLOSS HART
DEINE TAPASBAR!

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:
Donnerstag, Freitag & Samstag
17:00 - 22:00 Uhr
Sonntag 12:00 - 21:00 Uhr
Montag 17:00 - 21:00 Uhr

**UNSERE WEIHNACHTS- &
SILVESTERTAGE**

24.12.22 - Menü für zu Hause
Wir kochen für euch ein 3 Gänge Menü -
so könnt ihr den Tag genießen!
Abholung von 11:00 bis 14:00 Uhr.

25. & 26.12.22 - Winterliche Tapas
& 3 Gänge Weihnachtsmenü
Wir haben für euch an beiden Feiertagen
von 11:00 - 21:00 Uhr geöffnet.

31.12.22 - Silvestermenü
Es gibt ein festliches 4 Gänge Menü
von 18:00 - 22:00 Uhr.

Tel. 0152-56076963
Schloss Hart | Hart 6 | 83533 Edling

*Wir wünschen Allen ein
frohes Weihnachtsfest
und Gesundheit für
das Jahr*

2023

Pfaffinger
Blumenecke

Hauptstraße 31 - 83539 Pfaffing
Tel. 08076-886110

★ Christbaumverkauf 2022 ★

Am 2. und 3. Adventssonntag:
Familiennachmittag von ca. 13.00 - 16.00 Uhr.
Weihnachtliche Musik mit den Weisenbläsern
und Begegnungsmöglichkeit mit Alpakas.

Am 11. Dezember verköstigt Sie traditionell der
Rotter Bauernmarkt

An allen Wochenenden fährt unsere
kostenlose Kindereisenbahn.

Besondere und ausgewählte
Weihnachts- und Dekorationsartikel
finden Sie in unserer Ausstellung.

Weitere Infos unter: www.ganslmaier.de



Christbaumverkauf seit 38 Jahren

Wir setzen auch heuer auf Regionalität



★ Nordmantannen
1,50 - 2,10 m ab 24,50 €

Ihre Baumschule aus der Region



Ab 1. Advent täglich Montag - Sonntag
★ von 9.00 – 18.00 Uhr geöffnet

★ Georg Ganslmaier
Rott am Inn – Zainach 25
Tel: 08039 2815 ★



Frohe Weihnachten

Foto: John Cater

Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten
eine schöne Weihnachtszeit sowie einen
guten Rutsch in ein gesundes und
glückliches Jahr 2023.

Weil's um mehr als Geld geht.

 Sparkasse
Wasserburg



Kath. Pfarrei informiert

Pfarrverband Pfaffing-Albaching

Gottesdienste im Dezember:

Sa. 03.12.	19.00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 04.12.	09.00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier-Patrozinium mit musikalischer Gestaltung
	10.30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
Mi. 07.12.	06.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier-Rorate
Sa. 10.12.	16.00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 11.12.	09.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
Di. 13.12.	10.30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier mit Aussetzung des Allerheiligsten, dann ewige Anbetung
	17.00 Uhr	Pfaffing	Feierliche Adventsvesper und Schlusssegnen
Mi. 14.12.	06.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier-Rorate
Sa. 17.12.	06.00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier-Rorate
	15.00 Uhr	Albaching	Rosenkranz
	19.00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 18.12.	08.30 Uhr	Albaching	Beichtgelegenheit
	09.00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
Mi. 21.12.	06.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier-Rorate
Sa. 24.12.		HI. ABEND	
08.00 – 09.00		Pfaffing	Beichtgelegenheit
		15.30 Uhr Pfaffing	Kinderkrippenfeier
		15.30 Uhr Albaching	Kinderkrippenfeier
So. 25.12.		HI. NACHT	ADVENIAT-Sammlung
20.00 Uhr	Pfaffing	Christmette, mitgestaltet vom Chor	
	22.00 Uhr	Albaching	Christmette
			Weihnachten – Hochfest zur Geburt unseres Herrn Jesus Christus – ADVENIAT-Sammlung
09.00 Uhr	Ebrach	Festgottesdienst	
10.30 Uhr	Pfaffing	Festgottesdienst	
Mo. 26.12.		Fest des HI. Stephanus	
09.00 Uhr	Albaching	Weihnachtsgottesdienst	
	10.30 Uhr	Rettenbach	Weihnachtsgottesdienst
Sa. 31.12.		Silvester	
14.30 Uhr	Albaching	Jahresschlussandacht	
	15.30 Uhr	Pfaffing	Jahresschlussandacht
	23.20 Uhr	Albaching	Rosenkranz zum Jahresschluss der MMC
So. 01.01.	10.30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	19.00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier

Herzliche Einladung zu den **Rorate-Ämtern**, jeweils mittwochs um 6 Uhr in der Pfarrkirche und zum anschließenden Frühstück im Pfarrheim.

Balkanhilfe am 3. Dezember

Am Samstag, 3. Dezember können von 9 – 11 Uhr wieder Hilfspakete in Bananenkisten mit Grundnahrungsmitteln wie Zucker, Reis, Mehl, Nudeln sowie Hygieneartikel und Kleidung, Kindersachen oder Spielzeug am Pfarrheim in Pfaffing abgegeben werden.

Die Aktion „Junge Leute helfen“ bringt Ihre Pakete zur Verteilung bei den Ärmsten nach Albanien, Kosovo, Bosnien, Montenegro u. Kroatien.

Spenden können auf das Konto DE19 7016 9165 0001 8492 98 des Vereins „Junge Leute helfen e.V.“ eingezahlt werden.

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an Daniel Kaspar, 0176/56592169.

Für einen nötigen Kostenbeitrag in Höhe von 4 – 6 € pro Paket wären wir dankbar.

Vielen Dank!

Seniorentreff

... mit Nikolausfeier und musikalischer Gestaltung am **Mittwoch, 7. Dezember um 14.00 Uhr** im Pfaffinger Hof.

Bibelabend am Montag, 12. Dezember um 20.00 Uhr im Pfarrheim.

Die **Krankenkommunion** zu Weihnachten wird im Dezember von Herrn Uwe Schröder wie folgt gebracht:
Mittwoch, 14. Dezember nach Albaching,
Donnerstag, 15. Dezember nach Springlbach, Ried und Scheidsöd und
Freitag, 16. Dezember nach Pfaffing und Rettenbach.

Liebe Pfarrangehörige, liebe Pfarrei Pfaffing,

am kommenden **Dreikönigsfest** werden unsere Ministrantinnen und Ministranten wieder als **Sternsinger** durch die Pfarrei ziehen und an festgelegten Orten anhalten, um dort das Sternsingerlied zu singen und den Segensspruch vorzutragen. Dabei werden die Sternsingerpackerl ausgegeben und Spenden eingesammelt.

Dazu möchten wir Sie schon jetzt recht herzlich einladen. Die Gruppen werden am Freitag, 6. Januar 2023, durch verschiedene Bereiche der Pfarrei gehen. Über die genauen Stationen und Uhrzeiten werden wir Sie rechtzeitig im Weihnachts-Pfarrbrief informieren.

Zusätzlich gibt es in diesem Jahr aber auch die Möglichkeit, sich vorab für einen Hausbesuch der Sternsinger anzumelden. Jeder ist hierzu sehr herzlich eingeladen, und wir hoffen, dass dieses Angebot gerne angenommen wird.

Die Hausbesuche der Sternsinger finden bereits am Vortag, also am Donnerstag, den 5. Januar 2023 statt. Auch hier werden die Sternsinger – wie gewohnt – das Sternsingerlied und den Segensspruch vortragen.



OPEN HOUSE

Am 3. Adventssonntag, 11.12.2022 um 11-15 Uhr
in Kling 8 in Babensham

Tragen Sie sich diesen Termin gleich in Ihrem Kalender ein.

Lassen Sie sich bei einem Glaserl Glühwein / Punsch und Plätzchen von uns durch dieses einmalige, historische Gemäuer führen.

Tauchen Sie ein in die Geschichte eines Försterhauses mit langer Tradition. 1983 komplett renoviert/saniert, erwarten Sie unter anderem ein großzügiges Dielen Zimmer, ein wunderschönes Kellergewölbe, eine gemütliche Bauernstube, ein Kaminzimmer, 4-5 Schlafzimmer, ein ausbaufähiges Dachgeschoß, 2 Kachelöfen und vieles vieles mehr...

Wir freuen uns auf Ihren vorweihnachtlichen Besuch, um Ihnen dieses einzigartige Anwesen näher bringen zu dürfen.

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche, stude Weihnachtszeit und ein herzerwärmendes Fest mit Ihrer Familie.
Ihre Christine von Wiedersperg

Objektdaten: Wohnfl. ca. 350 m², Nutzfl. 173 m², Grundstücksfläche ca. 6.604 m², zusätzliches Baurecht, Doppelgarage, Energieausweis nicht erforderlich, Heizungsart Öl und Solarkollektoren für Warmwassergewinnung
E&V ID W-02Q2A1
€ 1.599.000,-

Engel & Völkers Ebersberg · E&V München Südost Immobilien GmbH
Telefon +49 08092 852220 · ebersberg@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/muenchensuedost · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS

Den Anmeldezettel für die Hausbesuche der Sternsinger werden wir ebenfalls im Weihnachts-Pfarrbrief abdrucken. Außerdem ist auch eine telefonische Anmeldung im Pfarrbüro möglich.

Wir wünschen eine besinnliche Vorweihnachtszeit und freuen uns schon jetzt auf ein schönes Dreikönigsfest. Ihr Pfarrer Josef Huber und das ganze Sternsinger-Team.

KiKi-Team im Pfarrverband Pfaffing-Albaching

Adventskalender-Spaziergang durch Pfaffing

Wie in den vergangenen Jahren findet auch heuer wieder ein Adventskalender-Spaziergang durch Pfaffing statt. Ab dem ersten Dezember „öffnet“ sich an jedem Tag ein Fenster, ein Hauseingang oder ein Gartenzaun. Die weihnachtliche Runde startet am 1. Dezember in der Hochfellstraße 13 und endet am 24. Dezember am Pfarrhaus.

Alle Anwohner sind herzlich dazu eingeladen, ihre Fenster oder Hauseingänge weihnachtlich zu schmücken. Zu besichtigen sind die Stationen bis Neujahr:

1. Hochfellstraße 13
2. Eichenweg 6
3. Eichenweg 22
4. Buchenring 4
5. Buchenring 27
6. Am Anger 27 a
7. Am Anger 11
8. Am Anger 1
9. Hochgernstraße 20
10. Hochgernstraße 5
11. Kampenwandstraße 6
12. Geigelsteinstraße 5
13. Spitzsteinstraße 2
14. Wendelsteinstraße 15
15. Wendelsteinstraße 19
16. Watzmannstraße 16
17. Wendelsteinstraße 2
18. Hilgener Straße 3
19. Bgm.-Bodmeier-Straße 20
20. Erlenstraße 3
21. Birkenstraße 16
22. Lindenstraße 4
23. Ulmenstraße 6
24. Birkenstraße 2

Das KiKi-Team bedankt sich bei allen Beteiligten und wünscht allen Lesern frohe Weihnachten und ein gutes und gesundes Neues Jahr 2023!



Kirche Rettenbach

Erlös aus schönem Einweihungsfest geht an die Kirchenstiftung

Nach langen Jahren der unzähligen Beantragungen und Planungen, nach aufwendigen Renovierungsarbeiten war es endlich soweit: St. Peter und Paul - die Kirche in Rettenbach erstrahlt seit heuer in neuem Glanz!

Das musste natürlich gefeiert werden – wir berichteten. Bei strahlendem Sonnenschein wurde die Hl. Messe von H.H. Erzabt Korbinian Birnbacher, aus dem Benediktinerstift St. Peter zu Salzburg zelebriert.

Pfarrer Huber und Pfarrer Mittermeier konzelebrierten. Ein feierlicher Festzug der zum Kirma-Stadl führte, eröffnete die anschließende Feier, die bis spät in die Nacht andauerte.

Besonders bedanken möchte sich die Pfarrei bei der Familie Wieser, für die es selbstverständlich war, dass bei ihnen gefeiert wurde.

Die Unkosten wurden von ihnen übernommen. Dankeschön noch mal auf diesem Weg!

Ein großer Dank gebührt der guten Organisation des Festausschusses, bestehend aus Fr. Schwarzenböck, Fr. Lindner, Fr. Wieser und Fr. Zollner. Für die tatkräftige Unterstützung allen voran des Gartenbauvereines Rettenbach, der Dorfgemeinschaft Rettenbach, der Schützen Rettenbach sowie der Kirchenverwaltung Rettenbach und Pfaffing möchte sich die Pfarrei ebenfalls nochmals bedanken. Dank der vielen Leute, die an diesem Tag mitfeierten hat man einen stolzen Gewinn gemacht.

Nach Übernahme der Kosten für die Bewirtung der Helfer, der Ministranten, des Kirchenchors sowie der Handwerker blieb ein Reinerlös von 1.800 Euro Dieser Betrag wird nun der Kirchenstiftung Rettenbach gespendet!



**TIERARZTPRAXIS
KAREN AUER**



Oberhub 4 - 83533 Edling
Tel. 08076/88 7 88 12
info@tierarztpraxis-auer.de

*Weihnachtszeit ist, wenn
wir alle zusammenrücken.*

Sehr gut erreichbar direkt an der Wasserburger Landstraße 304.

**SIGLREITMAIER
SIEBDRUCK**

SIEB- U. DIGITALDRUCKTECHNIK

*Wir wünschen
allen ein frohes,
gesundes neues Jahr!*



FRONTPLATTEN
SCHILDER
BANNER
AUFKLEBER
TEXTILDROCK
BESCHRIFTUNGEN

MEILING 14
83543 ROTT AM INN

FON 0 80 39/54 54
FAX 0 80 39/54 55
INFO@SIGLREITMAIER.DE

Von uns:
Frisch, natürlich, ehrlich!



**Attler
Markt**

*Wir wünschen Ihnen ein
schönes Weihnachtsfest!*

www.attler-markt.de

Öffnungszeiten:
Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr
Montag Ruhetag

Betriebsurlaub:
27.12 - 09.1

**Studio
Barbara Komorek**

Kreuzstr. 12 • 83544 Albaching • Tel: 08076-886090 • Fax: -886091

Medizinische Fußpflege - Kosmetik

- Fachfußpflege
- Med. Fußpflege
- Diabetiker „Der diabetische Fuß“
- Fußreflexzonenmassage
- Lymphdrainage

• Kosmetik

- Klassische Gesichtsbearbeitungen
- Apparative Kosmetikbehandlungen

*Ich wünsche meinen
Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr!*

...Ein Geschenkgutschein - prima Idee!



**FROHE WEIHNACHTEN
UND EINEN GUTEN RUTSCH
INS NEUE JAHR!**

RAUMAUSSTATTER AUS LEIDENSCHAFT

WILLI HUBER KG - Polsterei Raumausstattung • Eberhardstr. 6b • 85560 Ebersberg
Tel.: 08092 20440 • Fax: 08092 865930 • info@willihuber.de • www.willihuber.de
Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr und Montag bis Freitag: 14.00 - 17.00 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen



Christbäume - waldfrisch & wunderschön
Nordmantannen, Weißtannen, Küstentannen, Fichten, Dekozweige, Misteln, Advents- und Türkränze



Verkauf auch sonntags!

Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, an der B 304, Tel.: 08076/361

Katholisches Kinderhaus Pfaffing

Ulrike Huber leitet den Elternbeirat

Der Elternbeirat des Katholischen Kinderhauses St. Katharina in Pfaffing traf sich jetzt zum ersten Mal.

Die Ämter wurden wie folgt vergeben – siehe Foto:



Erste Reihe v. links

Vorsitzende: Ulrike Huber; 2. Vorsitzende: Susanne Kirchlechner, 2. Beauftragte Elterncafé: Eva Schwald

Zweite Reihe von links: 2. Schriftführerin: Trixi Flak, 1. Öffentlichkeitsbeauftragte: Stefanie Belgers, 2. Öffentlichkeitsbeauftragte: Christina Etmüller, 1. Schriftführerin: Michaela Frank, 1. Beauftragte Elterncafé: Manuela Stowasser

Der neue Elternbeirat freut sich, dass in diesem Kindergartenjahr wieder einige Veranstaltungen geplant sind. Das monatlich stattfindende Eltern-Café gibt den Eltern der vier Gruppen die Möglichkeit, in den Räumen des Kindergartens zusammenzukommen und sich gemütlich bei einer Tasse Kaffee oder Tee kennenzulernen und auszutauschen.

Bereits zum Martinstag fand der beliebte Sankt-Martins-

Umzug mit selbstgebastelten Laternen für die Tiger und Bären-Gruppe des Kindergartens in Zusammenarbeit mit dem Elternbeirat statt.

Nach dem Laternenumzug trafen sich alle gemütlich am Martinsfeuer zum Martinsspiel. Dabei wurden die selbstgebackenen Martinsgänse verputzt.

Die Eulenkinder (Mischgruppe) zogen am nächsten Tag zu Ehren von Sankt Martin ebenfalls mit ihren selbstgebastelten Laternen los.

Mit einem Plätzchen-Stand war der Kindergarten am Patrozinium vertreten. Ein Dankeschön den Eltern für die vielen selbstgebackenen Plätzchen ...

In diesem Jahr findet endlich wieder der allseits beliebte Pfaffinger Christkindlmarkt statt.

Wieder mit dabei: Das Katholische Kinderhaus samt Elternbeirat. Es gibt wie in den Jahren zuvor leckere, selbstgemachte Suppen sowie Punschkreationen für Klein und Groß.

Der Elternbeirat freut sich hier auf viele Besucher und er freut sich auf ein abwechslungsreiches, spannendes Jahr mit vielen weiteren Veranstaltungen und startet hochmotiviert in das neue Kindergartenjahr 2022/2023.

Das Kinderhaus sucht ab sofort eine

Erzieherin, Pädagogische Fachkraft bzw. eine Pädagogische Ergänzungskraft (m, w, d) in Vollzeit oder Teilzeit mit mindestens 30 Stunden.

Nähere Informationen auf der Homepage www.4kitas.de oder bei Anita Schumann (Telefon: 08076 8889500)

Der Katholische Kita-Verbund Albaching mit den Kindertagesstätte und Kinderhäusern in Albaching, Pfaffing, Rott und Soyen wünscht allen Kindern und Erwachsenen eine wunderschöne und gesegnete Weihnachtszeit und alles Gute für das Jahr 2023!

Anmeldewoche in den Pfaffinger Kindergärten

In der Woche vom **30.01.22 – 03.02.22**

Ist die Anmeldewoche für Krippe, Kindergarten und die Spielgruppe (Mi-Fr)

Wir bitten um vorherige telefonische Terminvereinbarung

- * wir bieten Ihnen Gesprächstermine bei uns in den Einrichtungen
- * Sie können dabei die Kitas besichtigen
- * und Voranmeldungen für Krippe und Kindergarten machen

Interessenten wenden sich bitte an:

Kath. Kinderhaus „St. Katharina“
Krippe, Kindergarten
Gaby Vogl, Kita-Leitung
GVogl@ebmuc.de
08076-490

Ev. Kita „Löwenzahn“
Krippe, Kindergarten, Spielgruppe
Maria Struve, Kita-Leitung
kiga.pfaffing@elkb.de
08076-7219

Anzeigen- und Redaktionsschluss für Januar 2023: Montag, 05.12.2022



Frohe Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit und ein friedvolles Weihnachtsfest.

Guten Rutsch ins neue Jahr 2023!



**Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Bauelemente
Rollläden, Wintergärten**

**Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de**

Pfaffinger Christbaumverkauf

bei Neumeier · Hochfellstraße 11
Tel.: 08076/596



Nordmantannen
in allen Größen

Blaufichten

Dufttannen

Tannen

Fichten


Kiefern

größere Bäume nur auf Bestellung (bis 5 Meter)

ACHTUNG: Wir haben dieses Jahr feste Öffnungszeiten


Verkauf von 9. - 23. Dezember

An Wochentagen: 12.30 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag & Sonntag: 10 Uhr - 16.30 Uhr




**Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern
ein gesegnetes Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Bleibt gesund!



Mitglieder des BDS-Ortsverbandes Pfaffing

Bichler, Alois Bichler, Luise	Metzgerei Pfaffinger Hof (Hotel/Gastwirtschaft)	Friedl, Angela Hanslmaier, Johann Heilmaier, Christoph Hohenadler, Peter Kammerl, Martin	EDEKA-Frischemarkt Möbelwerkstatt Bauunternehmen Schreinerei Radio u. Fernsehtechnik, Hausgeräte Ziegeldecken Med. Fußpflege & Kosmetik Gastwirtschaft/Gasthaus	Niedermeier, Sepp Pecher, Günther Reiter, Bernd Schmid, Sabine Siegl, Richard Spötl, Franz	Gemeinde Pfaffing Schreinerei Aloe Veria Reiter Hausverw., Immobilienvermittlung Maler-Fachbetrieb Transporte, Logistik, Mineralölvertrieb, Viehhandel Transportunternehmen Die Druckerei Blumenecke Immobilienvermittlung
Bisl, Klaus Blinninger Bauelemente Demmel, Franz Eckstein, Beate Eggelmeier, Alexander Eham, Martin Eisner, Christine Englhart, Peter Fiedler, Walter	Versicherungen Fenster/Türen/Rollläden Sanitär- und Heizungsbau Ambulanter Pflegedienst Forstunternehmen Schreinerei Steuerberaterin Zimmerei Maler-Fachbetrieb	Käsweber GmbH & Co Komorek, Barbara Korbmann, Peter Krogler Elektro GmbH & Co.KG Lettl, Georg	Elektro Brauerei	Wagenstetter, Nikolaus Weinbeck, Monika Weinheimer, Cornelia Wesseling, Martina	



Wir machen mehr!

Wir sind: fachkundige Ansprechpartner, Berater,
Gewährleister, Händler, Lieferanten, Kunden, Arbeitgeber,
Ausbilder, Steuerzahler, Beleber der Kommunen
und Erhalter der Lebensqualität.

BDS Ortsverband, Pfaffing

- **Qualität vor Ort**
- **Service vor Ort**
- **Steuern für den Ort**
- **Arbeitsplätze vor Ort**



**Am Anger 2
83553 Jakobneuharting**

**Tel. 08092 8610520
Fax 08092 8610530**

**mail@orlowski-gmbh.info
www.orlowski-gmbh.info**

*Weihnachten ist eine sehr schöne Zeit,
sie bringt Freude, Glück, Zufriedenheit!*

*Wir möchten uns ganz herzlich für Ihr Vertrauen
in unser Unternehmen bedanken und wünschen
Ihnen angenehme, erholsame Feiertage,
sowie ein gesundes, glückliches neues Jahr!*

ORTHOPÄDIESCHUH TECHNIK

KIESWIMMER SCHMITZ

FIT AUF SCHRITT UND TRITT

Knoppermühlweg 7b
83512 Wasserburg
Tel. 08071 93166

Rathausplatz 1
83533 Edling
Tel. 08071 93163

info@kieswimmer-schmitz.de • kieswimmer-schmitz.de

*Vom 23.12.2022 bis einschließlich 08.01.2023 haben wir in
Edling und Wasserburg wegen Betriebsurlaub geschlossen!*

*Suchen Sie noch ein passendes Geschenk?
Geschenkgutscheine bei uns erhältlich!*



INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

Unsere Öffnungszeiten

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr
Di 13-17 Uhr
Mi 9-12 u. 13-17 Uhr
Do 8-12 u. 13-17 Uhr
sowie nach Vereinbarung.



Hauptuntersuchungen
(HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen



Viehhausen 4 • 83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71- 51 04 88 • team@bubb.eu



Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeugbewertungen
UVV-Prüfungen

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

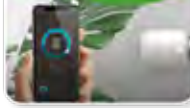
E-Mobilität,
Ladestationen



Haus-
installation



Smart Home



Alarmsysteme,
Kameraüber-
wachung



Beleuchtungs-
technik



Kundendienst



DANKE ! Frohe Weihnachtszeit und
ein glückliches, gesundes neues Jahr

Küchen Galerie
KÜCHEN GALLERY

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27



Wir wünschen
Ihnen für
**2023 viele
Glücks-
Sterne**

Küche. Follner.
Edling · Staudhamer Straße 27

info@kuechengalerie-follner.de
www.kuechengalerie-follner.de

Alle Gewerke
aus einer
Hand

Inspirieren
Beraten
Planen
Bauen

Ochsenfleischessen
bis zum Abwinken!

Gasthof Gut Forsting



eigene Metzgerei

Jeden 1. und 3.
Donnerstag
im Monat

€ 13,90

Vom Chef in der Gaststube tranchiert! Es kommen
nur Ochsen aus regionaler Aufzucht auf den Tisch!

Jeden Montag und Dienstag
Schlachtschüssel- & Kesselfleischessen

Freitag ab 9.00 Uhr Frühschoppen!
Kesselfrische Weisswürste &
ofenfrischen Brezn

Familie Luger

Münchner Str. 21 · 83539 Forsting · Tel. 08094-90970
Mittwoch Ruhetag · Reservierung erbeten!
info@gasthof-forsting.de · www.gasthof-forsting.de

AMBUKA®

Ambulante Kranken- und Altenpflege

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team



AMBUKA®
Tel. 0 80 71 / 95 54 1
www.ambuka.de

AMBUKA® · Ambulante Kranken- u. Altenpflege
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

www.ambuka.de



BLINNINGER

Bauelemente GmbH

**Allen Kunden,
Geschäftsfreunden und
Bekannten wünschen wir
frohe Weihnachtsfeiertage
und ein gesundes,
erfolgreiches neues Jahr!**



Ebracher Straße 13 · 83539 Pfaffing/Springbach
Tel.: 08094-1678 · info@blinninger.de · www.blinninger.de




Wir stellen ein zum Beginn September 23
Auszubildende Feinwerkmechaniker (m/w/d)
Fachrichtung Maschinenbau
mind. Qualifizierender Hauptschulabschluss
Schülerpraktika jederzeit möglich

Bewerbungsunterlagen bitte an:
DHF Präzisionsmechanik GmbH
Oberrainer Feld 41, 83104 Ostermünchen
Telefon: +49 (0)8067 90990-0, info@dhf-gmbh.de
www.dhf-gmbh.de

Hofladen ^{24/7} MIT SB-Automaten

aus der Region



Kartoffeln · Fleisch- und Wurstwaren
Fruchtessig · Nudeln · Käse · Eier · u.v.m.



Bestellung über WhatsApp möglich

Familie Bierwirth
Grill 2
83539 Pfaffing/Forsting
08094 355

Im Hof/Des. gibt es bei uns auch Tamiensweigel!



FLIESEN · MOSAIK · NATURSTEIN

T 08071 527 25 40
F 08071 527 25 409
M 0151 611 32 773

rakowsky@keramikdesigns.de
www.keramikdesigns.de

Showroom Edling
Brandstätt 9 b
83533 Edling

Fliesenhandel
de_ita_esp_files

Dr. Mandy Holzhüter
Fachzahnärztin für Kieferorthopädie

Bahnplatz 2, 85560 Ebersberg
Neustraße 4, 83512 Wasserburg

**Wir wünschen frohe Weihnachten und
einen guten Start ins neue Jahr!**



zentrale Rufnummer
für Terminvereinbarung:
08092/22380

Informieren Sie sich unter:
www.kfo-ebersberg.de



Behandlung von Kindern und Jugendlichen
Erwachsenenbehandlung (unsichtbare Zahnsperre)
freundliches, eingespieltes und erfahrenes Team
ganzheitliches (systemisches) Behandlungskonzept
moderne high-tech-Materialien für eine schnellere,
nebenwirkungsärmere Behandlung
Kiefergelenksdiagnostik und -therapie
Anti-Schnarch-Therapie ;-)

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
denn bei uns sind Sie richtig!**

Evangelische Kita Löwenzahn in Pfaffing

Stefanie Huber und Lisa Krininger weiter an der Spitze des Elternbeirats

Auch in der evangelischen Kita „Löwenzahn“ in Pfaffing arbeitet der neue Elternbeirat längst fleißig.

Die beiden Vorsitzenden - Stefanie Huber und Lisa Krininger - wurden wiedergewählt und setzen ihre bewährte Arbeit fort.

Auch Astrid Glass und Martin Kuhrt sind schon im zweiten Jahr dabei. Neu dazugekommen sind: Sabrina Bauer, Franziska Sellner und Katharina Vital.

Damit haben alle Gruppen im Haus, auch die Spielgruppe „Marienkäfer“, eine Elternvertretung.

Elternbeirat und Kita-Team freuen sich auf eine weitere gute Zusammenarbeit und auf ein ereignisreiches Kita-Jahr 2022-23.

Ein erster Höhepunkt der Aktivitäten war das Martinsfest - erstmals wieder nach zwei Jahren.

Der Elternbeirat hat mit Punsch und Lebkuchen-Gänsen für einen gemütlichen Ausklang nach dem Umzug gesorgt.



Das Foto zeigt von links: Franziska Sellner, Katharina Vital, Lisa Krininger, Stefanie Huber, Astrid Glass und Martin Kuhrt. Es fehlt Sabrina Bauer.

Kinderhaus Schatzkiste Albaching

Jede Menge Aktionen: Eine Bilanz

Ein neuer Spielturn

Das Kinderhaus Schatzkiste in Albaching bekam im Sommer einen neuen Spielturn. Dank einer großzügigen Investition des Kita-Verbundes Albaching, Pfaffing, Rott und Soyen mit der Verwaltungsleitung Anita Schumann konnte den Kindern wieder ein großartiges Spielelement im Garten des Kinderhauses aufgestellt werden.

Mit Kletterwand, verschiedenen Spielmöglichkeiten, Hängebrücke und Rutsche bildet die neue Errungenschaft das Herzstück des Freigeländes. Er wird täglich dauerhaft von den Kindern bespielt und sie sind ganz begeistert von den vielen Möglichkeiten, die der Turm bietet.



Vielen Dank an alle Beteiligten, die dafür verantwortlich waren und dafür sorgten, dass das Spielgerät nun sicher im Garten steht und vielen Kindern lange Zeit Freude bereiten wird.

Schöner Laternen-Umzug mit Fest

Auch das Kinderhaus Schatzkiste feierte das Fest des Heiligen Martin.

Nach den Vorbereitungen wie Laterne basteln, Martinsgeschichten hören, Malen und basteln zu St. Martin und Gänsebacken waren die Kinder schon ganz gespannt auf das Laternenlaufen und das Martinsspiel.

In diesem Jahr fanden die Gruppentiere Platz auf den liebevoll gestalteten Laternen.

Nach einem wunderschön eingeübten Martinsspiel der Hortkinder und dem Einritt des St. Martin auf dem Pferd stellten sich die Kinderhaus-Kinder hinter dem Pferd zum Laternenzug auf.

Ganz vorne gingen tapfer unsere Schmetterlinge, die Kleinsten an dem Abend. Danach folgten die Maulwurf Paulis, dann die Frösche und Mäuse und zum Schluss die Horttiger.

Die Kinder achteten gut auf ihre Laternen und sangen die eingeübten Laternenlieder wie „Ich geh mit meiner Laterne...“ Die kleinen Krippenkinder aus der Raupengruppe machten ihren Laternenzug bereits am Vormittag.

Die Eltern konnten sich im Garten des Kinderhauses bereits treffen und erwarteten dort die Kinder zurück von ihrem Laternenumzug.

Nach einem gemeinsamen Lied wurden alle hervorragend vom Elternbeirat mit Punsch, Martinsgänsen, Lebkuchen und Brezen versorgt. So konnte das Martinsfest gemütlich ausklingen.

Ein großes Dankeschön an den St. Martin und sein Pferd, an die Feuerwehr, an den Elternbeirat für die gute Verpflegung und die stimmungsvolle Beleuchtung und an alle, die an dem Fest teilgenommen haben.

Stimmungsvolle Advent- und Weihnachtszeit

Alle im Kinderhaus freuen sich jetzt auf die Zeit vor Weihnachten. Es wird einen Besuch vom Nikolaus geben, jeden Montag werden sich alle Krippen- und Kindergartenkinder treffen und werden in kleinen Einheiten auf das Weihnachtsfest eingestimmt.



FENSTERBAU - INNENAUSBAU

Jetzt Energie sparen und in wärmedämmende Fenster investieren.
Auch in flächenbündigem Design.



www.schreinerei-wieser.de

Drmi's Extrig's

Die letzten 3 Advents-Samstage gibt es eine Kleinigkeit zu probieren. Ich freue mich auf Euer Kommen.

Wir wünschen Allen eine stressfreie Adventszeit, schöne Weihnachten, genussvolle Feiertage und ein gesundes neues Jahr 2023!

Steinhart 28 · 83539 Pfaffing · Tel.: +49 8039 4125

Neue Homepage kanzlei-wiedemann.de

Anwaltskanzlei  Stefanie Sonja Wiedemann

Allen Mandanten und Geschäftsfreunden danken wir für die gemeinsame Zeit. Von Herzen wünschen wir Ihnen besinnliche Weihnachtstage, Gesundheit, Erfolg und Glück im neuen Jahr.

2023
Sicher
Wegweisend
Souverän

D-83533 Edling – Birkenstrasse 15 – Tel. 08071-9044707 – kanzlei-wiedemann.de

Adventsf Frühstück
An den vier Adventssamstagen ab 9 Uhr

Stechl
* LANDGASTHOF *

Wir bieten Ihnen an den vier Adventssamstagen 26. November, 3., 10. und 17. Dezember ab 9 Uhr bis 12 Uhr ein spezielles Frühstück mit vielen verschiedenen Köstlichkeiten!

echtes Handwerk für Genuss und Freude Marktplatz 5 · 83543 Rott am Inn · Tel: 08039 1225

Metzgerei Stechl
Öffnungszeiten
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag 7 Uhr - 18 Uhr
Dienstag und Samstag 7 Uhr - 12 Uhr
Gästezimmer
Einzel, Doppel- oder Mehrbettzimmer mit Duschen und WC

Kesselfleisch- und Schlachtschüsseessen
immer Montags ab 18 Uhr

Stechl
* LANDGASTHOF *

echtes Handwerk für Genuss und Freude

täglich geöffnet ab 8 Uhr mit Frühstücksbüfett bis 11 Uhr
Sonntags ab 10 Uhr

Dienstag Ruhetag
Marktplatz 5 · 83543 Rott am Inn · Tel.: 08039 1225 · www.landgasthofstechl.de

Mit Tannenzweigen, Kerzen am Adventkranz, Geschichten zur Weihnachtszeit mit dem Weg zur Krippe, Liedern und Plätzchen bereiten sich alle auf das schönste Fest des Jahres vor.

Am Donnerstag vor Weihnachten wird dann mit Kindern und Eltern ein Weihnachtsgottesdienst gefeiert und am Freitag starten alle in die Ferien!

Das Team wünscht allen Kindern, Eltern und Großeltern ein wunderschönes, friedliches, stimmungsvolles und erfüllendes Weihnachtsfest und ein gesundes, neues Jahr 2023!!

Personalsituation

Zum Ende des Jahres verabschiedete ich mich wieder aus dem Kinderhaus in Albaching.

Da Frau Weilhammer, die langjährige Leitung aufgrund ihrer Schwangerschaft nicht im Haus arbeiten konnte, wurde ich aus der Kita in Soyen verbundübergreifend vorübergehend in Albaching eingesetzt.

Nach den Weihnachtsferien werde ich wieder voll in Soyen tätig sein. Ich war sehr gerne im Kinderhaus Schatzkiste und habe hier tolle Kolleginnen und Kollegen kennenlernen dürfen.

Ich wünsche der zukünftigen Leitung und dem Team alles Gute und freue mich, wenn wir uns bei verbundinternen Gelegenheiten wieder treffen

Ihre / Eure Anna Stieglbauer



Meldungen

BDS-Ortsverband Pfaffing

Christkindlmarkt am Samstag, den 10. Dezember, auf dem Dorfplatz

Am Samstag, 10. Dezember, findet von 15 bis 22 Uhr wieder mit über 20 teilnehmenden Verkaufsständen der Christkindlmarkt auf dem Pfaffinger Dorfplatz statt.

Bürgermeister Josef Niedermeier spricht um 15.30 Uhr die Begrüßung und die Böllerschützen schießen ihr Salut.

Um 16 Uhr kommen die Tiere für die lebende Krippe und das Ponyreiten für Kinder beginnt.

Um 16 Uhr kommt auch der Nikolaus zu Besuch.

Bürgerhilfe Pfaffing

Markt-Stand wieder in den Büro-Räumen

Wie vor drei Jahren wird die **Bürgerhilfe Pfaffing** beim **Christkindlmarkt** am Samstag, 10. Dezember, in Pfaffing auch diesmal ihren **Stand** nicht auf dem Marktplatz, sondern wieder in den Räumen der Bürgerhilfe in der Hauptstraße 11 (Nebeneingang im Haus der Praxis von Dr. Hartmann) aufbauen. Ideal, wenn man sich mal kurz bei Punsch und Weihnachtsgebäck aufwärmen möchte ...

Markt-Team in der Frauen Gemeinschaft Pfaffing

Gelungener Flohmarkt: „Rund ums Kind“ mit Spende für den guten Zweck

Durchwegs positive Resonanz zog das Kinderkleidermarkt-Team, das an neuem Ort in den ehemaligen Räumlichkeiten des Aquaristik-Ladens in Pfaffing den beliebten Flohmarkt veranstaltet hat: „Rund ums Kind“. An 26 Verkaufsständen konnten gebrauchte Waren wie Kinderkleidung, Kinderbücher, Spielwaren, Kinderschuhe, Kinder-Ausstattung erworben werden. Sogar für das leibliche Wohl war mit Getränken, Kaffee und Kuchen gesorgt, was auch regen Absatz fand. Durch den Unkostenbeitrag für die Standgebühr und den Verkauf von Kaffee und Kuchen konnte ein Gewinn von stolzen 430 Euro erzielt werden.

Insgesamt spendet das Kinderkleidermarkt-Team nun 750 Euro an das Zentrum Südostoberbayern des Ambulanten Kinderhospiz München, das auch in Pfaffing tätig ist.

Ein herzliches Dankeschön an alle fleißigen Helfer/innen, den Kuchenbäcker/innen, der Gemeinde Pfaffing sowie der Brauerei Forsting.

Ein großes Dankeschön geht natürlich auch an alle Verkäufer/innen und Käufer/innen. Es war ein gelungener Flohmarkt „Rund ums Kind“!

Für das Frühjahr 2023 plant das Kinderkleidermarkt-Team wieder einen traditionellen Kinderkleidermarkt. Hierfür braucht das Team noch ehrenamtliche Helfer/innen.

Wer Lust hat, das Team beim Frühjahrsmarkt zu unterstützen, darf sich gerne bei Romy Beyer unter 0152/32181545 melden.

Burschenverein Rettenbach-Pfaffing

„Klopfersingen“ zusammen mit dem Dirndlverein an drei Donnerstagen

Nach langem Warten kann dieses Jahr endlich auch wieder das „Klopfersingen“ stattfinden. Zusammen mit dem Dirndlverein aus Rettenbach gehen die Burschen im Dezember donnerstags von Haus zu Haus.

Am 1. Dezember beginnen sie in Forsting, die Woche darauf am 8. Dezember folgt Pfaffing, bis sie am 15. Dezember ihre Aktion in Rettenbach beenden.

Eine besinnliche Weihnachtszeit wünscht der Burschenverein.

th

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für
Januar 2023:**

Montag, 05.12.2022

BayWa

Ihr starker Partner in der Region!

Für die Landwirtschaft.



Das Team der BayWa Forsting wünscht eine schöne und besinnliche Adventszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie einen guten Start ins neue Jahr!

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und freuen uns auf eine weitere erfolgreiche Zusammenarbeit.



Bleiben Sie gesund!

BayWa AG, Agrar
Steinbuchstr. 9
83539 Forsting
Telefon 08094 9099 - 42

baywa-landwirtschaft.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für unseren Standort Edling ab sofort eine(n) flexible(n)

**Mitarbeiter/in im Bereich
Verkauf / Laden / Werkstatt
(w/m/d)**
in Teilzeit (24 Wochenstunden)

Ihre Aufgaben:

- Verkauf
- Unterstützung der handwerklichen Produktion
- Schaufenstergestaltung
- Lagerpflege
- Messe / Messevorbereitung

Ihr Profil:

- Vorkenntnisse, Erfahrung in vorgenannten Bereichen
- handwerkliches Geschick
- strukturierte und sorgfältige Arbeitsweise
- Flexibilität und Motivation, sich in neue Aufgaben einzuarbeiten

Wir bieten Ihnen:

- einen interessanten, abwechslungsreichen Arbeitsplatz in einem familiengeführten Unternehmen
- Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung
- leistungsgerechte Bezahlung

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Orthopädeschuhtechnik
Kieswimmer & Schmitz GbR
Rathausplatz 1
83533 Edling

oder per Mail an:

info@kieswimmer-schmitz.de



IMMER EINE GUTE GESCHENKIDEE!



Der richtige Gutschein für den richtigen Schlitten!

FAHRSCHULE « EGGERL »



08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de

NEWS & ÄNDERUNGEN werden zeitnah auf unserer Webseite und in den Sozialen Medien mitgeteilt.



www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Alpbaching | Grafing | Aßling | Traunreut | Tacherting



Harmonische Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!

Na, wie war Ihr Jahr im Resümee? Ein Erfolg auf ganzer Linie, sagen Sie. Grandios! Das Christkind meint, man sollte sich auch etwas gönnen können. Mobile Power ist beglückend und zudem motivierend für Ihre Überholspur 2023.

Klingelengel! Eine große Auswahl an Traumautos ist sofort für Sie verfügbar!



Seit 1968 **Gartner** autohaus

Rosenheimer Str. 22
83549 Eiselfing
Telefon 08071/92030
www.autohaus-gartner.de

Veteranenverein Ebrach

Ein Dankeschön den Spendern für die Kriegsgräberfürsorge

Der Veteranenverein Ebrach bedankt sich herzlich - im Auftrag der Deutschen Kriegsgräberfürsorge - für die großzügigen Spenden an Allerheiligen am Ebracher Friedhof.

Das Sammlungsergebnis von 587,20 Euro wurde von der KSK Ebrach auf 600 Euro aufgestockt und umgehend an die Kriegsgräberfürsorge weitergeleitet.

Gartenbauverein Albaching

Kreisverkehre aufgehübscht

Der Gartenbauverein Albaching hat wieder jede Menge Aktionen gestemmt in diesem Jahr:

So wurden die Kreisverkehre fleißig aufgehübscht und bepflanzt - 1740 Zwiebel versteckt - und somit bestens für Frühjahrsblüher für die Bienen gesorgt.

Herzliches Dankeschön an die fleißigen Helferinnen!



*Eigenheimervereinigung
Pfaffing u. Umgebung e.V.*



Einladung zur

Adventsfeier

*am Freitag, den 02.12.2022
um 19.00 Uhr
im Pfaffinger Hof*

*Die musikalische Gestaltung
übernimmt die Moosbeermusi.*

*Wir freuen uns auf einen
gemütlichen Abend bei Punsch
und „Guatln“.*

*Auch Nichtmitglieder sind
herzlich eingeladen.*

Um Guatlspenden wird gebeten.

Schnupfclub-Forsting



Ausflug zum
Christkindlmarkt nach
Augsburg am
Samstag, 17.12.2022

Schnupfclub - Forsting



Einladung

zur diesjährigen Weihnachtsfeier
am Samstag, 3. Dezember 2022,
um 20 Uhr im Brauereigasthof in Forsting.

Eingeladen sind
alle Mitglieder sowie alle Gönner des Vereins.
Auch heuer erwartet euch eine Tombola und eine
Versteigerung.

Auf Euer Kommen freut sich
die Vorstandschaft
vom
Schnupfclub-Forsting



Der Schnupfclub-Forsting fährt am **Samstag, 17.12.2022**, zu einem der schönsten Weihnachtsmärkte Deutschlands - nach Augsburg.

Abfahrt ist in

Pfaffing 12:50 Uhr und Forsting 13 Uhr,

so dass wir bis spätestens um 15 Uhr in Augsburg sind.

Hier ist die Zeit zur freien Verfügung.

Um 20 Uhr fahren wir in Augsburg wieder los

- Rückkehr gegen 22 Uhr.

Fahrtpreis: 15 Euro.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen

Anmeldung bei Lindner Matthias, Tel. 08094/905171
oder per mail LindnerMatthias@t-online.de

Bankverbindung Schnupfclub-Forsting

IBAN: DE4671160000003575810

BIC: GENODE1FVRR



*Jedes Mal, wenn zwei Menschen einander verzeihen,
ist Weihnachten.*

*Jedes Mal, wenn ihr Verständnis zeigt für eure Kinder,
ist Weihnachten.*

*Jedes Mal, wenn ihr einem Menschen helft,
ist Weihnachten.*

*Jedes Mal, wenn jemand beschließt, ehrlich zu leben,
ist Weihnachten*

*Jedes Mal, wenn ein Kind geboren wird,
ist Weihnachten.*

*Jedes Mal, wenn du versuchst, deinem Leben
einen neuen Sinn zu geben,
ist Weihnachten.*

*Jedes Mal, wenn ihr einander ansieht,
mit den Augen des Herzens,
mit einem Lächeln auf den Lippen,
ist Weihnachten.*

*Denn es ist geboren die Liebe.
Denn es ist geboren der Friede.
Denn es ist geboren die Gerechtigkeit.
Denn es ist geboren die Hoffnung.
Denn es ist geboren die Freude.
Denn es ist geboren Christus, der Herr*

(unbekannter Verfasser aus Brasilien)



**Danke für Ihr Vertrauen und
die gute Zusammenarbeit**

Martermühle 2 · 85617 Aßling
Tel. 08092 / 86 28-680 · Fax 08092 / 86 28-674
geissinger@kanzlei-geissinger.de

www.kanzlei-geissinger.de



Ihr Lagerhaus
mit regionalem Landmarkt

Wir danken Ihnen für das entgegen-
gebrachte Vertrauen im Jahr 2022 und
wünschen ein schönes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Anfang Dezember wieder da!
Frische und saftige Orangen in 10 kg
sowie Mandarinen in 5 kg Kisten.



Unser Lagerhaus hat in
der Zeit vom 27.12.22 -
30.12.22 geschlossen.

Wir freuen uns, Sie im
neuen Jahr wieder
begrüßen zu dürfen!

Ein- und Verkaufsgesellschaft

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing
Tel. 0 80 76 / 91 76 - 0 | Fax. 0 80 76 / 91 76 - 50 | info@evg-pfaffing.de

www.evg-pfaffing.de



Thomas Demmel

Heizung & Sanitär

Gesegnete Weihnachten,
viel Glück, Freude und
Gesundheit im
neuen Jahr wünscht

Familie
Thomas und Franz Demmel

**Heizung · Meisterbetrieb · Sanitär
Planung · Ausführung · Kundendienst**

Thomas Demmel GmbH

Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 - 1574 · Fax: 841 1
info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de

Frauen Gemeinschaft Pfaffing

Unglaubliche Bilanz: In nur fünf Vereinsjahren schon 24.000 Euro gespendet – trotz zwei Jahren Corona-Pause

Das Vorstandsteam der Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. hatte zuerst zum Kirchgang und zum Gedenken an die verstorbenen Mitglieder eingeladen. Anschließend trafen sich dann alle zur Jahreshauptversammlung im Pfaffinger Hof. Nach der Begrüßung verwies die 1. Vorsitzende Christine Schwarzenböck auf den – auf den Tag genau – nun schon fünften Geburtstag des jungen Vereins, der mittlerweile 142 Mitglieder zählt.

Ein unglaubliche Bilanz gibt es dazu: Vereins-Kassierin Bettina Fritzenwenger konnte berichten, dass in den fünf Vereinsjahren (davon zwei mitten in der Corona-Pandemie!) – dank fleißigster Aktivitäten – schon 24.000 Euro gespendet wurden für soziale Projekte und Einrichtungen in der Region!



Großartig gelebtes, soziales Engagement: Und wieder gab es eine Scheck-Übergabe der Frauen Gemeinschaft – diesmal gehen 1500 Euro an die Bürgerhilfe in Pfaffing. Das Foto zeigt von links deren 2. Vorstand Dr. Burkhard Müller, Christine Schwarzenböck, die Vorsitzende der Frauen Gemeinschaft sowie Elisabeth Heinzl, hier ebenso als Mitglied der Vorstandschaft der Bürgerhilfe.

Christine Schwarzenböck ließ die Veranstaltungen und Aktivitäten des letzten Jahres Revue passieren. Dazu gehörten der Adventskranz- und Kuchenverkauf zum Patrozinium, die Plätzchen-Aktion, der Weiberfasching in der Tüte sowie die Fuß- und Radlwallfahrt nach Maria Altenburg. Nicht zu vergessen die traditionelle Maiandacht in Übermoos und der Tagesausflug mit dem Zug nach Landshut.

Ein weiterer Höhepunkt war die Kircheneinweihung in Rettenbach mit dem dort stattfindenden Pfarrfest – wir berichteten ausführlich. Im Herbst hatten die Damen dann noch den Musikkabarettisten Werner Meier zu Gast und die alljährliche Radltour führte diesmal nach Haag zur Schlosssturm-Führung.

Rückblickend auf die fünf Jahre des Vereins wurde festgestellt, dass schon viele Jubilarinnen unter den Mitgliedern besucht wurden in dieser Zeit: Zwölfmal 70. Geburtstage – viermal 75. Geburtstage – zehnmal 80. Geburtstag und fünfmal 85. Geburtstage sowie ein 90. Geburtstag.

Applaus für die Kassen-Führung!

Die **Kassierin Bettina Fritzenwenger** erklärte anhand einer PowerPoint-Präsentation ihren Kassenbericht für 2021. Die Kassenprüferinnen waren voll des Lobes für die Kassen-Führung – demzufolge konnte die Vorstandschaft einstimmig entlastet werden.

Die **2. Vorsitzende Monika Reich** verwies noch auf die bevorstehenden Termine – zum Beispiel ein Glühweinstand beim Pfaffinger Christkindlmarkt.

Über die Bürgerhilfe, die 1500 Euro überreicht bekam

Nach all den Informationen wurde durch die Frauen Gemeinschaft ein Spendenscheck in Höhe von 1.500 Euro an die Bürgerhilfe Pfaffing e.V. überreicht – siehe auch Foto und Text oben.

Eine finanzielle Unterstützung also, die das engagierte Bürgerhilfe-Team für ihre wertvolle Arbeit im Pfaffinger Gemeindebereich gut gebrauchen kann. Dr. Burkhard Müller freute sich über die großzügige Spende. Er stellte den 2006 gegründeten Verein mit seinen etwa 250 Mitgliedern etwas genauer vor.

Das Helferteam besteht aus drei hauptamtlichen Mitarbeitern und etwa 30 ehrenamtlichen HelferInnen. Ziel ist es, Menschen in der Gemeinde Pfaffing zu unterstützen, damit sie so lange wie möglich in ihrer vertrauten, sozialen Umgebung selbstbestimmt leben können.

In Pfaffing gibt es etwa 120 Personen, die ohne Familie in der näheren Umgebung leben.

Das Bürgerhilfe-Team organisiert Begegnungsmöglichkeiten in Form von Abo-Essen, geselligen Nachmittagen, Wanderungen, Spielenachmittagen oder Vorträgen, um Vereinsamung und sozialer Isolation entgegen zu wirken. Dazu gehört auch die unbürokratische, nachbarschaftliche Hilfe sowie die Vermittlung von Hilfe bei plötzlichen Erkrankungen oder Verletzungen sowie bei altersbedingten Beeinträchtigungen.

Darüber hinaus begleiten die HelferInnen bei Arzt- oder Behördengängen, organisieren Hilfe im Haushalt, Garten oder bei der Grabpflege oder übernehmen Hol- oder Bringdienste. Ebenso wird versucht, pflegende Angehörige zu entlasten oder Hilfe bei Krankenhausaufenthalten zu organisieren.

Weitere Informationen oder wie man den Verein (finanziell oder ehrenamtlich) unterstützen kann unter:

www.buergerhilfe-pfaffing.de

Alle Informationen zur Frauen Gemeinschaft Pfaffing sind jederzeit zu finden unter

www.frauen-gemeinschaft-pfaffing.de

Wohnglück ist einfach.



Walter Koblechner

stv. Geschäftsstellenleiter
in Edling



Christian Moosbauer

Immobilien-Makler

Denn mit unseren Immobilien-Experten sind Sie immer bestens beraten.

Wir setzen uns persönlich für Ihre Traumimmobilie ein, begleiten die Modernisierung Ihres Eigenheims oder auch den Verkauf Ihres Hauses.

Weil's um mehr als Geld geht.



**Sparkasse
Wasserburg**

Gartenbauverein Pfaffing

Lehrreicher Vortrag mit vielen Anregungen für mehr Nachhaltigkeit



Nach der Eröffnung der Herbstversammlung der Pfaffinger Gärtler durch die erste Vorsitzende, Christine Glasl, erhielten die Neumitglieder eine hübsche Grünpflanze.

Für die Teilnehmer am Blumenschmuckwettbewerb mit dem Thema „Farbenspiele im Garten“ gab es Holzschalen mit vielfältigen, bunten Blütenarrangements.

Der Referent des Abends war Gärtnermeister Rainer Steidle mit seinem Vortrag „Lebensraum Garten“.

Der Garten ist Lebensraum für Insekten, Vögel und

Menschen, hier kann man auf kleinstem Raum Wohlfühl-Oasen für die Familie schaffen.

Es gibt hier immer etwas zu beobachten, es wird nie langweilig, am besten den Kindern ein kleines eigenes Beet überlassen.

Bei der Gestaltung auch an das Alter denken, wie zum Beispiel mit einem Hochbeet, das auch mit Rollator erreichbar ist.

Der biologische Garten leistet einen wesentlichen Beitrag zum Klimaschutz, ist letztendlich aktiver Umweltschutz im eigenen Garten. In Deutschland gibt es etwa eine Million Hektar Hausgartenflächen. Gehölze/Bäume für die Vögel sollten bei der Pflanzung nicht vergessen werden.

Zur Bodenverbesserung und zur Düngung ist auch Schafwolle ein idealer und genialer Dünger, hat Stickstoff, Phosphor, Magnesium, Schwefel. Durch die besondere Zusammensetzung ist Schafwolle ein Mehrnährstoffdünger und Langzeitdünger, etwa für zwei Jahre. Die Schafwolle wird durch die Bodenorganismen nach und nach zersetzt.

Als guter Bodenverbesserer dient auch Gesteinsmehl, Bokashi wirkt vitalisierend auf Böden und Pflanzen. Nicht zu vergessen ist die Kompostierung, werden doch hier organische Materialien dem Naturkreislauf wieder zurückgeführt.

Es war ein sehr interessanter, lehrreicher Vortrag mit vielen Anregungen, diesen Lebensraum Garten umsichtig und nachhaltig zu gestalten und zu behandeln, denn „alles, was gegen die Natur ist, hat auf Dauer keinen Bestand“ (Charles Darwin).

Durch zahlreiche Salatspenden kam der kulinarische Genuss am auswahlreichen, leckeren Salatbuffett auch nicht zu kurz.

Und schon wieder ist ein Jahr fast vergangen, leider zum großen Teil auch mit bedrückenden Ereignissen in der ganzen Welt.

Die Vorstandschaft des Gartenbauvereins wünscht allen eine entspannte Vorweihnachtszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest, Zeit für Familie und Freunde zu haben und natürlich für das Jahr 2023 viel Gesundheit und gärtlerische Erfolge.

cp

Krieger- und Soldatenverein Pfaffing

Einladung zur Christbaumversteigerung

Der Krieger- und Soldatenverein Pfaffing lädt dieses Jahr wieder zur Christbaumversteigerung am 27. Dezember in den Pfaffinger Hof ein. Beginn ist um 19 Uhr.

Willkommen ist jeder - ob Mitglied oder Nichtmitglied. Hauptsache, man bringt Spaß und gute Laune mit. Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiches Erscheinen.

kt

Selbsthilfegruppe der Anonymen Alkoholiker trifft sich in Pfaffing

Jeden Dienstag treffen sich die AA in Pfaffing. Beginn des Meetings ist 19.00 Uhr und es endet um 21.00 Uhr.

Jeden **1. Dienstag** im Monat ist ein „**Offenes Meeting**“, zu dem auch Angehörige und Interessierte herzlich willkommen sind. Das Treffen findet im kleinen Gemeindesaal statt.

Zu den anderen Dienstagsmeetings sind nur Betroffene, also jeder der glaubt mit Alkohol Probleme zu haben und etwas dagegen tun möchte, eingeladen. Es bedarf keiner Anmeldung oder sonstiger Aufnahme-prozedur! Weitere AA Meetings finden Sie:

Montag 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss gleichzeitig Al-Anon-Meeting (für Angehörige und Freunde von Alkoholikern) in eigenem Raum.

Mittwoch 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss.

Donnerstag 19 Uhr Rosenheim, Pfarrhaus, Lessingstr. 26, gleichzeitig Al-Alon-Meeting in eigenem Raum.

Sonntag 16 Uhr Bad Aibling, Caritas Haus, Kirchzeile 17, (bitte klingeln). Jeder 1. Sonntag im Monat offenes Meeting.

Weitere Infos unter: Tel.: 089-3169500 oder www.anonyme-alkoholiker.de



fahrräder · reparaturen · teile · tuning



Fröhliche Weihnachten!
Wir wünschen Ihnen ein schönes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2023!

Birkenweg 3 · 83561 Ramerberg · Telefon: (0 80 39) 35 40
www.Radsport-Lindauer.de · radsport-lindauer@t-online.de

Die Firma Huber Transport und Logistik GmbH
sucht ab sofort
ein Zimmer/Apartment
oder eine kleine Wohnung für unsere
Mitarbeiter
im Umkreis von 20 km der Gemeinde Albaching

Bei entsprechendem Angebot gerne melden unter:

Tel.: 08076 / 919069
Email:k.fussstetter@huber-logistik.com

Konrad Radlmair
Rechtsanwalt & Steuerberater
Dipl.-Finanzwirt (FH)



Zertifizierter Unternehmensnachfolgeberater (zentUma e.V)
Testamentsvollstreckungen
Mehr als 20 Jahre Ausbildungsbetrieb in Edling

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir von Herzen eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit, Gesundheit, Glück, Frieden und Erfolg im neuen Jahr.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns darauf, Sie im neuen Jahr engagiert und kompetent zu begleiten. Ab 24.12.2022 machen wir Urlaub und sind ab 09.01.2023 gerne wieder für Sie da.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29
E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de

Recht, gut beraten.

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling
www.stb-radlmair.de



Richard Siegl
Malermeister
Mobil: 0177 7434574



Praxis für Massage & Entspannung
im einklang mit körper, geist und seele

Heike Siegl
www.relax-heike.de

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2023!

Zell 10 · 83544 Albaching · Telefon: 08076/1595





E - BIKE NEUHEITEN 2023
FIT DURCH DEN WINTER



CROSSTRAINER + ERGOMETER
FINNLO by HAMMER



KTM THE PRODUCT
NEU!
Bosch CX Motor, Akku 500Wh
Shimano 10 Gang, Intuvia Display



Bike · Service GRUBER
83527 Haag in OB · Tel. 08072-1235
www.bike-gruber.de

Gestalter- und Malerkreis Pfaffing

So wohltuend grenzenlos: Gelungene Ausstellung begeisterte

Mal ein bisschen verrückt sein – 14 KünstlerInnen durften das in Pfaffing. Denn unter diesem Thema stand ihre Ausstellung im Gemeindesaal.

Ein absolut sehenswertes Kaleidoskop: Es gab viel zu entdecken. Unterschiedlicher an Ideen und Techniken nämlich hätte man das Motto kaum interpretieren können. Und hinter den Werken: Ein Blick auf das Beziehungsgeflecht zwischen dem Selbst und der Welt – als lebendige Entwicklungen auch zwischen Jung und Alt.

Unter den 14 Kunstschaffenden der Gemeinde waren diesmal nämlich neben den Erfahrenen erstmals auch gleich vier junge Kreative als Gastaussteller!

Um neue Sichtweisen erweitert. Das tut gut und kam schon beim Vernissage-Publikum bestens an, das zahlreich erschienen war.

Lisa Echcharif als Sprecherin des Gestalter- und Malerkreises Pfaffing sowie Bürgermeister Josef Niedermeier freuten sich darüber in ihren Begrüßungsworten.

Skulpturen, Gemälde, Fotografien, Worte: Vereint in der Leidenschaft für die Kunst als festes Band durch den ganzen Saal.



Vier Jahre mussten aufgrund der Pandemie vergehen, damit sie endlich wieder in ihrer Heimatgemeinde an die Öffentlichkeit treten konnten – unterbrochen in ihrem Zweijahres-Rhythmus: Die Pfaffinger KünstlerInnen von links Doris Wolf-Reich, Len Pottrick, Ramona Stoll, Kurt Scholz, Uschi Kammerl, Maria Mock, Claudia Rester, Monika Rohde, Irmi Schweiger, Elias Barnreiter und Lisa Echcharif. Nicht auf dem Foto: Hassan Echcharif, Christl Stenglin und Felix Reich.

Bilder einer Ausstellung – mal anders. Verrückte Werke eben. Voller Kontraste und Brüche – mit viel Raum für die Lesart jedes einzelnen Besuchers.

Genau das hat das Thema bewirkt gehabt. Und außerdem junge Künstler, erfahrene Künstler – nebeneinander in schöpferischer Freiheit. So wohltuend grenzenlos im Schaffen und wie schön genau jetzt. In dieser so herausfordernden Zeit.

rd

KUNST
IN DER
FILZEN

*Geschenkidee
zu Weihnachten:*

*ein Abend bei
„Kunst in der Filzen“
Konzert / Kabarett*

*begleitet von kulinarischem Genuss
(aus der Küche des Veranstalters)*

- 29.01. 19 Uhr COBARIO Das Wiener Trio mit dem neuen Programm „Spanish Nights“
- 04.03. 20 Uhr NOUWELL COUSINES Die 4 jungen MusikerInnen aus der bekannten Musikerfamilie Well
- 29.04. 20 Uhr ANHEIZHOLZ Anheizende Musik mit Gesang, Blockflöte, Geige und Gitarre der 3 jungen MusikerInnen aus der Region
- 21.05. 20 Uhr d’BAVARESI „Bayerische Hits mit Witz“ Bavaro Pop mit Sebastian Horn – Mathias Kellner – Otto Schellinger
07. oder 08.10. 20 Uhr MARTINA EISENREICH die großartige Geigerin und Komponistin von Filmmusik mit ihrer Band
- 25.11. 20 Uhr CAFÉ DEL MUNDO Jan Pascal und Alexander Kilian Zwei Flamenco-Gitarristen auf Weltniveau spielen ihr Programm „Winterhauch“
- 16.12. 19 Uhr PHILIPP WEBER Kabarett Programm „KI: Künstliche Idioten“

Die Preise variieren zw. 20 und 25 € pro Eintrittskarte. Sie zahlen 25 €, die eventuell anfallende Differenz zahlen wir in Form von Geld oder einem Getränk zurück.

Infos unter Tel. 08076/886040
www.kunst-in-der-filzen.de

PFÄFFINGER

FRISEURE



- Zum Weihnachtsfest
frohe und besinnliche Stunden.*
- Zum Jahresende
Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.*
- Zum neuen Jahr
Glück, Gesundheit und Erfolg.*

WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE

Leben, kaufen, genießen in Ihrer Gemeinde



Handwerk mit Tradition

Holz ist Natur und Natur ist einzigartig.

Wir feiern **30 Jahre** in Pfaffing



In unserer Schreinerei fertigen wir Möbel und Einrichtungen für den privaten Innenausbau und Objekte und Ausbauten für den Ladenbau. Wir sind ein kleines, hochmotiviertes und kreatives Team mit langjähriger Erfahrung in allen Bereichen des Innenausbaus.

Wir leben und lieben den Beruf des Schreiners in all seiner Vielseitigkeit und haben Spaß daran, etwas Einzigartiges, Nachhaltiges und Schönes herzustellen.



Schreinerei Günther Pecher | Holzmann 1a | 83539 Pfaffing
Tel +49 8039 4728 | E-Mail info@schreinerei-pecher.de
www.schreinerei-pecher.de



Ein herzliches Dankeschön an Günther Pecher, Sponsor dieser Anzeige!

Mitglieder des

BDS-Ortsverbandes Pfaffing

Bichler, Alois
Bichler, Luise

Bisl, Klaus
Blinninger, Josef
Demmel, Franz
Eckstein, Beate
Eggmeier, Alexander
Eham, Martin
Eisner, Christine

Metzgerei
Pfaffinger Hof
(Hotel/Gastwirtschaft)
Continental-Bezirksdirektion
Fenster/Türen/Rollläden
Sanitär- und Heizungsbau
Ambulanter Pflegedienst
Forstunternehmen
Schreinerei
Steuerberaterin

Englhart, Peter
Fiedler, Walter
Friedl, Angela
Hanslmaier, Johann
Heilmaier, Christoph
Hohenadler, Peter
Kammerl, Martin

Käsweber GmbH & Co
Komorek, Barbara
Korbmann, Rosa
Krogler Elektro
GmbH & Co. KG

Zimmerei
Maler-Fachbetrieb
EDEKA-Frischemarkt
Möbelwerkstatt
Bauunternehmen
Schreinerei
Radio u. Fernsehtechnik,
Hausgeräte
Ziegeldecken
Med. Fußpflege & Kosmetik
Gastwirtschaft/Gasthaus
Elektro

Lettl, Georg
Niedermeier, Sepp
Pecher, Günther
Reiter, Bernd
Schmid, Sabine
Siegl, Richard
Spötl, Franz

Wagenstetter, Nikolaus
Weinbeck, Monika
Weinheimer, Cornelia
Wesseling, Martina

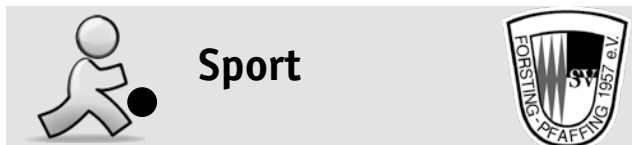
Brauerei
Gemeinde Pfaffing
Schreinerei
Aloe Veria Reiter
Hausverw., Immobilienvermittlung
Maler-Fachbetrieb
Transporte, Logistik,
Mineralölvertrieb, Viehhandel
Transportunternehmen
Die Druckerei
Immobilienvermittlung



Wir machen mehr!

Wir sind: fachkundige Ansprechpartner, Berater,
Gewährleister, Händler, Lieferanten, Kunden, Arbeitgeber,
Ausbilder, Steuerzahler, Beleber der Kommunen
und Erhalter der Lebensqualität.
BDS Ortsverband, Pfaffing

- Qualität vor Ort
- Service vor Ort
- Steuern für den Ort
- Arbeitsplätze vor Ort



Sport

Abteilung Fitness & Ausdauer im SV Forsting-Pfaffing

Kinder- und Jugend-Leichtathletik sucht neuen Übungsleiter

Die Abteilung Fitness & Ausdauer sucht ab Januar einen neuen Übungsleiter für die Kinder- und Jugend-Leichtathletik-Gruppe zwischen etwa neun und 14 Jahren.

Der Übungsleiter/die Übungsleiterin sollte Spaß an der Bewegung vermitteln können!

Das Training findet derzeit am Freitag von 17-18 Uhr statt. Der aktuelle Übungsleiter übernimmt das Training noch bis März 23. Idealerweise wäre der neue Übungsleiter bereits ab Januar am Start, damit ein reibungsloser Übergang und Erfahrungsaustausch stattfinden kann.

Haben wir dein Interesse geweckt oder hast du Fragen dazu? Dann melde dich doch bei Abteilungsleiterin Andrea Braun unter 0174-9849579.

Herzlichen Dank an den langjährigen Übungsleiter Mario Wierick

Herzlichen Dank an dieser Stelle an den langjährigen Übungsleiter Mario Wierick für das tolle Engagement. Seit knapp 15 Jahren sorgte Mario dafür, dass die junge Generation Sport und Beweglichkeit mit viel Spaß und Freude ausüben kann.

Ob lockere Laufrunden in Pfaffing, Wurf- und Weitsprungübungen im Freien, Spiel, Spaß mit und ohne Wettbewerb in der Sporthalle oder auf dem Aschenplatz, offizielle Läufe in der Umgebung und natürlich die jährliche Übernachtungsfeier am Jahresende gehörten zu den Inhalten seiner langjährigen Übungsleitertätigkeit.

Schöner Tag des Kinderturnens in Pfaffing

Gut 40 Kinder samt Eltern fanden den Weg in die Sporthalle Pfaffing zum „Tag des Kinderturnens“, den die Abteilung Fitness und Ausdauer des SV Forsting-Pfaffing anbot.

Im Rahmen der Aktion des Deutschen Turner-Bundes und der Initiative „Kinder Joy of Moving“ fand dieser am 12.11.22 in der Sporthalle Pfaffing statt.

An zwölf Stationen zeigten die Mädchen und Buben begeistert was sie an Klein- und Großgeräten schon können. Gefordert waren auch neben motorischen Fähigkeiten auch Teamarbeit und die Sinneswahrnehmung.

Am Ende des bewegten Vormittags konnten die kleinen Sportler mit einer Urkunde, einem Anstecker und einer süßen Belohnung nach Hause gehen.

Nebenbei kam es zu einem schönen Austausch zwischen Eltern und Übungsleitern. Die Gespräche ergaben wieder

einmal, dass mehr Bewegungsangebote für Kinder benötigt werden. Dies geht jedoch nur, wenn die Bereitschaft bei den Erwachsenen besteht, sich in diesem Bereich zu engagieren.

Der Kinder-Turntag zeigte wieder einmal auf, wie wichtig solche Angebote für Kinder sind.

Die zwei Kinder-Sportstunden „Kinderbewegungsschule“ mit Übungsleiterin Steffi Olhaut am Mittwochnachmittag sind aktuell übrigens schon ausgebucht, es existiert bereits eine Warteliste.

Besten Dank an die Gemeinde Pfaffing für das Bereitstellen der Halle für diesen guten Zweck.

Steffi Olhaut und Andrea Braun

Frohe Weihnachten und Dankeschön

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern, Übungsleitern, Kursteilnehmern frohe und besinnliche Weihnachten, einen guten Rutsch in ein gesundes und sportliches Jahr 2023.

Ein großes Dankeschön an alle Übungsleiter, Vorstand, Druckerei Schimansky & Weinbeck, Renate Drax, Abteilungskollegen und Gemeinde für die gute Unterstützung und Zusammenarbeit auch in diesem Jahr.

Abteilungsvorstand Fitness und Ausdauer mit Andrea Braun, Ursula Grabmaier, Günter Neidhardt

Fit im Winter: Einsteigen ab Januar

Fitness-Kurse mit Andrea Braun (Trainer C + B (Turnen/Fitness/Gesundheit) für Bodyfit, Lisa Fink (Zumba-Instructor) für Zumba

Bodyfit / für Damen/Maderl ab 15 Jahren

BBP, Rücken, Ausdauer/Koordination-Training mit fetziger Musik und verschiedenen Trainingsgeräten
Ab Montag, 09.01.2023: 19:05-20:00 Uhr (großer Hallenteil)

Zumba für Erwachsene und Jugendliche:

Ab Mittwoch, 11.01.2023 19-20 Uhr 10x (großer Hallenteil)

Zumba für Kinder:

Unter Vorbehalt: Ggf. am Mittwoch, 11.01.. 16:45-17:30 und 17:45-18:30 10x (Gymnastikraum Schule)

Präventionskurs

mit Andrea Braun (Trainer C + B (Turnen/Fitness/Gesundheit)

Rückengym & Stretch / für Damen und Herren

Training für Rücken, Wirbelsäule und den ganzen Körper, Entspannung/Stretching.

*) Ab Mittwoch, 11.01.2023: 20:05-21:00 10x (großer Hallenteil)

Näheres und Anmeldung für alle Zumba-Kurse per Mail an: lisa@finknet.eu oder Tel. 08094-90 71 12 bis spätestens 6. Januar 2023.

Näheres und Anmeldung für alle sonstigen Kurse bis spätestens 6. Januar 2023

an Andrea per Mail an: svforstingfitness@aol.de oder Telefon/Whatsapp 0174-9849570.

www.sv-forsting.de

Schützenverein Pfaffing

Rosi Niedermeier ist Pfaffings Gmoakönigin 2022!

Nach zweijähriger Pause fand heuer endlich wieder das beliebte Pfaffinger Gmoa-Königschießen im Pfaffinger Hof statt – zum insgesamt fünften Mal.

Die Pfaffinger Schützen freuten sich als Veranstalter über 268 Teilnehmer.

Die „Freiwillige Feuerwehr Pfaffing“ stellte mit 50 Teilnehmern wieder die größte von insgesamt 17 Mannschaften und holte sich damit den ersten Platz bei der Meistbeteiligung.

Die „Veteranen Pfaffing“ schickten 28 Frauen und Männer an die Schießstände und belegten damit den zweiten Platz vor dem „Köstner Dream Team“ mit 27 Teilnehmern.

Das beste Mannschaftsergebnis erzielte, mit einem knappen Vorsprung, das „Köstner Dream Team“ und nahm dafür den Wanderpokal entgegen. Den zweiten und dritten Platz erreichten „De vor Pfaffing“ und der „Pfaffinger Hof“.

Den besten Tiefschuss (Blattl) erzielte Rosi Niedermeier vom Team „De vor Pfaffing“ und holte sich damit den Titel „Gmoa-Königin 2022“. Sie bekam feierlich die Königsscheibe überreicht.

Lukas Traunsteiner wurde in dieser Wertung Zweiter und damit Wurstkönig vor Christian Thomas, dem neuen Brez'n-König.

Im Anschluss an die Preisverteilung wurden alle Sieger bei einem gemütlichen Zusammensein gefeiert. jk



Das Foto zeigt von links Schützenmeister Florian Schreyer, Lukas Traunsteiner, Rosi Niedermeier, Christian Thomas und 2. Schützenmeister Sebastian Wimmer.

Volleyball im SV Forsting-Pfaffing Spielgemeinschaft der Damen behauptet sich in der starken Bezirksklasse

Einen klaren 3:0-Sieg konnten die Damen der Volleyball-Spielgemeinschaft Pfaffing-Eiselfing in der Bezirksklasse landen im Altlandkreis-Derby gegen die Zweite der Damen vom Landesligisten Gars.

Mit deutlichen Satz-Ergebnissen – 25:13 – 25:15 – 25:18 – ließ die Mannschaft um Trainer Johannes Steinbeiß in der Garser Sporthalle hier nichts anbrennen.

Zwar ging die zweite Partie am Abend gegen die Zweitplatzierten der Bezirksklasse – die Mannschaft vom TSV Palling – dann mit 0:3-Sätzen verloren. Doch es war ein spannender Kampf und die SG Pfaffing-Eiselfing rangiert aktuell im sicheren Mittelfeld der starken Bezirksklasse – Stand bei Redaktionsschluss.

Dementsprechend vergnügt und relaxt präsentierte sich das Team zum Foto: rd



Hintere Reihe von links Trainer Johannes Steinbeiß, Franzi Haneberg, Sandra Semmler, Alex Drax, Emilia Schlegel, Steffi Müller und Verena Reiter.

Mittlere Reihe von links Pia Huber, Lisa Schreiber, Petra Huber und Sabine Hiebl.

Und vorne von links Luise Riedl, Elke Wolfsberger, Amelie Reiser und Franzi Huber.

Weitere Neuigkeiten aus der Volleyball-Abteilung

Die **Freizeitmannschaft** spielt heuer in der 1. Liga Süd und konnte bislang drei von vier Spielen gewinnen. Aktuell belegt die Mannschaft den 3. Platz – Stand bei Redaktionsschluss.

Die **U14-Mädels** haben sich an ihrem ersten Spieltag in Sankt Wolfgang gut präsentiert. Allerdings fehlt noch die Routine und es konnte leider nichts Zählbares mit nach Hause genommen werden.

Bei ihrem zweiten Spieltag haben sich die beiden **U12-Mannschaften** im Heimspiel erneut verbessert und konnten dabei auch Siege erringen.

Man merkt hier deutlich, wie durch die Spielpraxis die Lernkurve schnell nach oben gehen kann.

Es waren acht Mannschaften in Pfaffing anwesend, die gleichzeitig auf vier Feldern gegeneinander spielten. Zahlreiche Zuschauer konnten packende Spiele verfolgen.

Die nächsten Spiele im **Dezember** sind am:

So., 4.12. **U20 w** in Pfaffing (ab 10 Uhr)

So., 4.12. **U14 w** in Gars (ab 10 Uhr)

Do. 8.12. **Freizeitteam** in Pfaffing (20:30 Uhr)

So. 18.12. **U15 w** in Pfaffing (ab 10:00 Uhr)

Zuschauer sind stets herzlich willkommen.

Die Volleyball-Sportler wünschen den nachfolgend genannten Sponsoren und Gönnern

VR Bank, Brauerei Gut Forsting, B&O Bad Aibling, Blumenecke Pfaffing, Sparkasse, Pfaffinger Hof, Bauunternehmen Maurer, Die Druckerei Schimansky & Weinbeck, Franz Spötzl Transport u. Logistik, Träger Garten- und Landschaftsbau und Edeka Markt Breitsameter

ein gesundes, erfolgreiches, neues Jahr 2023 und die Volleyball-Familie bedankt sich herzlichst auch an dieser Stelle noch einmal für die tolle Unterstützung! cr

www.sv-forsting-pfaffing.de

Kids und Jugendliche aufgepasst!



Gerne informieren wir über unsere aktuellen Trainingszeiten im Winter. Wer noch nicht aktiv ist, Spaß am Sport hat und neue Freunde kennen lernen will: Training in der Halle ist auch eine ideale Möglichkeit Fußball auszuprobieren. Kommt doch einfach mal zu einem Schnuppertraining Eures Jahrgangs vorbei...

Bis Ende März trainiert die Fußballjugend wie folgt...

Montags	16:00 - 17:30	U13	(Jg. 2010 /2011)
Montags	17:30 - 19:00	U15	(2008 /2009)
Montags	20:00 - 21:30	U18/U17	(2005 /2006/2007)
Dienstags	17:00 - 18:30	U7	(Jg. 2016 / 2017)
Donnerstags	17:00 - 19:00	U11	(Jg. 2012 /2013)
Freitags	15:30 - 17:00	U9	(Jg. 2014 /2015)

Um besser planen zu können, für weitere Informationen usw. bitte vorher kurz melden:

Markus Glas

E-Mail: jugendleitung@sv-forsting.de

Die Fußballer des SV Forsting-Pfaffing freuen sich auf Dich!

WEIHNACHTSFEIER

Die Abteilung Fußball des SV Forsting lädt ein zur Weihnachtsfeier am

**Samstag, 03.12.2022
um 19:30 Uhr
im Brauereigasthof
Gut Forsting.**

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend mit Spielern, Trainern, Fans, Gönnern und Sponsoren.

Abteilungsleitung Fußball
SV Forsting-Pfaffing

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei wieda, I bi beim Kainz und kaaf wos gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Doppelhaushälfte in Edling zu verkaufen

384 m² Grund | ca. 136 m² Wohnfläche | 5 Zimmer | Baujahr 2000 | Solaranlage für Warmwasserbereitung | zweizügiger Kaminanschluss vorhanden

Kaufpreis: **580.000,- €** (zzgl. 2,38 % Courtage)

Energieverbrauchskennwert: 90,7 kWh/(m²a) | Energieträger: Strom | Baujahr Anlagentechnik Heizung: 2000 | Energieeffizienzklasse: C

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Service-Seite



Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: **08076-91980** während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Müllabfuhrtermine

Pfaffing und Umgebung Di. 6. und Di. 20. Dezember
Albaching Do. 8. und Do. 22. Dezember

Restmülltonnen und Papiertonnen bitte am Leerungstag
ab **6.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.
Ist Ihre **Restmülltonne nicht geleert worden!** Dann mel-
den Sie dieses schnell unter **Tel.: 08031-392-4343**

Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen.
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!
Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching Di. 13. Dezember

Bestellung einer **Altpapiertonne** unter **Tel. 08035-96876-80,**
oder info@chiemgau-recycling.de
Wurde Ihre **Altpapiertonne nicht geleert,** bitte sofort mel-
den, **Tel. 08035-96876-80.**

Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching, Do. 8. Dezember

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching: Donnerstag 16.30 bis 18.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

**Sa., 24. 12. und Sa., 31. 12., sind die Wertstoffhöfe Pfaf-
fing und Albaching geschlossen!**

Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die
Tel. 08076-887 9900 (Öffnungszeiten).

Pfaffing: Freitag 14.00 bis 17.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 12.00 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die
Tel. 08076-887 636 (Öffnungszeiten).

Gemeindebücherei PFAFFING



Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr
Tel.: 08076-88 575 77
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de

Zutritt zur Bücherei mit FFP2-Maske möglich.

Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Unterge-
schloß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und
Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder,** können in
unsere Sprechstunde am

Montag von **9.00 bis 10.00 Uhr**
Freitag von **14.00 bis 15.30 Uhr** kommen.
Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: 08076 – 888 3904
Fax: 08076 – 888 3905
E-Mail: buero@buengerhilfe-pfaffing.de
www.buengerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird
regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau
Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.
IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Die Belange älterer und behinderter Bürger werden durch
unseren Senioren- und Behindertenbeirat vertreten. Mit Ih-
ren Wünschen und Anliegen können sich **alle** Bürger jeder-
zeit an die nachgenannten Personen wenden:

Seniorenbeauftragter

Josef Rester08076-8640

Behindertenbeauftragter

Johannes Kaspar08076-886703

Andreas Demmel08076-9757

Franz Demmel08076-8873990

Dr. Michael Hartmann08076-9270

Willi Hesse08076-9558

Kevin Komorek08076-402

Hermann Nemecek08076-1648

Lucia Niewiera08076-7386

Martin Posch08076-8789

Helga Sigel08076-889968

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:



116 117

Dezember 2022



- | | | | |
|--------|---|---------|--|
| Do. 1. | Gemeinderatssitzung Pfaffing, im Rathaus, 19 Uhr
Klopfersinger-Aktion der Burschen und Dirndl Rettenbach startet in Forsting | Do. 8. | Geselliger Nachmittag im Büro der Bürgerhilfe ab 14 Uhr
Klopfersinger-Aktion der Burschen und Dirndl Rettenbach in Pfaffing |
| Fr. 2. | Adventfeier der Eigenheimer um 19 Uhr im Pfaffinger Hof | Sa. 10. | Christkindlmarkt auf dem Dorfplatz in Pfaffing ab 15 Uhr |
| Sa. 3. | Balkan-Hilfsaktion von 9 bis 11 Uhr mit Abgabe der Hilfspakete beim Pfarrheim in Pfaffing -eine Aktion von 'Junge Leute helfen'
Ein Abend mit Georg Ringsgwandl um 20 Uhr
Im Gemeindesaal Pfaffing
Kunst in der Filzen lädt ein
Weihnachtsfeier des Schnupfclubs Forsting um 20 Uhr beim Wirt in Forsting
Weihnachtsfeier der Fußballer um 19.30 Uhr beim Wirt in Forsting | Di. 13. | Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Albaching im Bürgersaal |
| Di. 6. | Spielenachmittag für Senioren um 14.30 Uhr im Büro der Bürgerhilfe | Do. 15. | Aboessen der Bürgerhilfe um 12 Uhr beim Da Roberto
Bauausschusssitzung 19 Uhr im Rathaus in Pfaffing
Klopfersinger-Aktion der Burschen und Dirndl Rettenbach in Rettenbach |
| Mi. 7. | Seniorentreff mit Nikolausfeier um 14 Uhr im Pfaffinger Hof | Sa. 17. | Ausflug der Schnupferer Forsting zum Christkindlmarkt nach Augsburg |
| | | Di. 27. | Christbaumversteigerung der KSK Pfaffing um 19 Uhr im Pfaffinger Hof |
| | | Fr. 30. | Nuss'n-Schießen Schützenverein Pfaffing um 18 Uhr im Pfaffinger Hof |

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck



*Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit
und ein frohes Weihnachtsfest.*

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf umweltzertifiziertes Papier.

Auflage: 2.300 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für Januar 2023: Montag, 05.12.2022

Wasserburger Radhaus

Cube Fachhändler
mit Meisterwerkstatt
für alle Marken

Abholung
und Lieferung

AKTION DEZEMBER 2022

NEU! GROSSE AUSWAHL AN RODELN (KATHREIN)

FELDMEIER & IDEAL 10% RABATT

LEDERERZEILE 44 · 83512 WASSERBURG · 08071 94831 · INFO@RADHAUS-WASSERBURG.DE



Wer sagt, elektrifiziertes Fahren ließe sich nicht neu definieren?

Der neue Nissan Qashqai e-POWER
Einzigartig, elektrifiziert und kabellos

NISSAN
INTELLIGENT
MOBILITY



Nissan Qashqai N-Connecta
1.5 VC-Turbo, 140 kW (190 PS), E-Power Benzin

mtl. Leasingrate: **€ 292,-¹**

- Navi mit Around View Monitor
- Apple CarPlay®, Android Auto™
- 18" LM-Felgen, Einparkhilfe
- e-Pedal Step, Klimaautomatik
- verdunkelte Scheiben uvv.

Einfach tanken. Einfach elektrisch fahren.

Der neue, innovative e-Power Antrieb im Nissan Qashqai verbindet das Beste aus zwei Antriebswelten. Ausgestattet mit einem 140 kW (190 PS) Elektromotor, der über eine Batterie mit Strom versorgt wird. Die Batterie wiederum wird während der Fahrt von einem hoch effizienten 116 kW (156 PS) 1.5 VC-Turbo-3-Zylinder-Benzinmotor kontinuierlich aufgeladen.

NISSAN QASHQAI N-CONNECTA 1.5 VC-T e-POWER 140 kW (190 PS), Benzin: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): niedrig: 5,3-5,1; mittel: 4,6-4,4; hoch: 4,7; sehr hoch: 6,6-6,5; kombiniert: 5,4-5,3; CO2-Emissionen kombiniert (g/km): 122-120. Dieses Fahrzeug wurde den EU-Vorschriften entsprechend nach dem realitätsnäheren WLTP-Prüfverfahren homologiert. NEFZ-Werte liegen für dieses Fahrzeug deswegen nicht vor. Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹Leasing über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque SA Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss: 4.500 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 48 Monate, Fahrleistung 10.000 km p.a. Angebot zzgl. Frachtkosten. Nur solange der Vorrat reicht. Gültig bis Widerruf. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand Oktober 2022.

55
JAHRE
AUTOHAUS
HUBER

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 01 57/77 73 62 33 | info@zum-huber.de | zum-huber.de